

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	<i>I Meddelanden</i>	
	Kommissionen	
2003/C 236/01	Räntesats som Europeiska centralbanken tillämpar på sina huvudsakliga refinansieringstransaktioner: 2,05 % den 1 oktober 2003 – Eurons växelkurs	1
2003/C 236/02	Meddelande från Kommissionen till Rådet och Europaparlamentet – En förstärkt lagstadgad revision i EU	2
2003/C 236/03	Meddelande från kommissionen om tillämpningsförfarandet i enlighet med artikel 1.4 i rådets direktiv 96/67/EG ⁽¹⁾	14
2003/C 236/04	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar ⁽¹⁾	16
2003/C 236/05	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar	21
2003/C 236/06	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar	22
2003/C 236/07	Offentliggörande av en ansökan om registrering i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EEG) nr 2081/92 om skydd för geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar	27
2003/C 236/08	Tillkännagivande till de importörer som antingen har importerat eller önskar att importera till gemenskapen vissa beredda eller konserverade citrusfrukter (mandariner osv.), för närvarande klassificerade enligt KN-nummer 2008 30 55 och 2008 30 75, och som skulle beröras av eventuella skyddsåtgärder mot import i enlighet med förordningarna (EG) nr 519/94, nr 3285/94 och nr 2201/96	30
2003/C 236/09	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.3188 – ADM/VDBO) ⁽¹⁾	31



Informationsnummer

Innehållsförteckning (fortsättning)

Sida

2003/C 236/10

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende
COMP/M.3265 – Amcor/Amcor Flexibles Europe) ⁽¹⁾ 31

Meddelande till läsarna (se omslagets tredje sida)



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

MEDDELANDE TILL LÄSARNA

Akterna om Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen publiceras i *Europeiska unionens officiella tidning* L 236 av den 23 september 2003.

Tilläggen till bilagorna IV, V, VII, VIII, IX, X, XI, XII, XIII och XIV till akten om villkoren för Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till de fördrag som ligger till grund för Europeiska unionen och om anpassning av fördragen publiceras i *Europeiska unionens officiella tidning* C 227 E av den 23 september 2003.

De iriska, tjeckiska, estniska, ungerska, litauiska, lettiska, maltesiska, polska, slovakiska och slovenska versionerna av dessa texter publiceras i specialutgåvor av nämnda officiella tidningar.

I

(Meddelanden)

KOMMISSIONEN

Räntesats som Europeiska centralbanken tillämpar på sina huvudsakliga refinansieringstransaktioner ⁽¹⁾:

2,05 % den 1 oktober 2003

Eurons växelkurs ⁽²⁾

1 oktober 2003

(2003/C 236/01)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,1671	LVL	lettisk lats	0,6495
JPY	japansk yen	129,64	MTL	maltesisk lira	0,4289
DKK	dansk krona	7,427	PLN	polsk zloty	4,571
GBP	pund sterling	0,7047	ROL	rumänsk leu	38 430
SEK	svensk krona	9,085	SIT	slovensk tolar	235,45
CHF	schweizisk franc	1,5396	SKK	slovakisk koruna	41,275
ISK	isländsk krona	89,07	TRL	turkisk lira	1 629 000
NOK	norsk krona	8,2325	AUD	australisk dollar	1,7134
BGN	bulgarisk lev	1,9479	CAD	kanadensisk dollar	1,5731
CYP	cypriotiskt pund	0,58445	HKD	Hongkongdollar	9,0368
CZK	tjeckisk koruna	31,891	NZD	nyzeeländsk dollar	1,958
EEK	estnisk krona	15,6466	SGD	singaporiensk dollar	2,017
HUF	ungersk forint	253,95	KRW	sydkoreansk won	1 344,27
LTL	litauisk litas	3,4524	ZAR	sydafrikansk rand	8,1537

⁽¹⁾ Räntesats vid den transaktion som närmast föregick det angivna datumet. Vid refinansieringstransaktioner till rörlig ränta är räntesatsen marginalräntesatsen.

⁽²⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

MEDDELANDE FRÅN KOMMISSIONEN TILL RÅDET OCH EUROPAPARLAMENTET

En förstärkt lagstadgad revision i EU

(2003/C 236/02)

1. BAKGRUND OCH INLEDNING

Enrons konkurs och de efterföljande redovisningsskandalerna har i Europeiska unionen gjort att det rests krav på en översyn av reglerna för redovisning, lagstadgad revision, företagsstyrning och värdepappersmarknaderna. De senaste tolv månaderna har investerarnas förtroende för kapitalmarknaderna undergrävt i hela världen och revisorskårens trovärdighet minskat bland allmänheten. Efterdyningarna av Enron, Förenta staternas försök att genom Sarbanes-Oxley-lagen återställa investerarnas förtroende och senare redovisningsproblem i EU nödvändiggör en översyn av EU:s prioriteringar för lagstadgad revision, som ett led i kommissionens initiativ för förbättrad företagsstyrning. Samtidigt med detta meddelande om revisionsprioriteringar kommer kommissionen att offentliggöra sitt meddelande om "Modernare bolagsrätt och bättre företagsstyrning i Europeiska unionen".

Att den lagstaddade revisionen i EU inte var harmoniserad var anledningen till att kommissionen 1996 företog en övergripande analys av behovet av ytterligare åtgärder beträffande lagstadgad revision inom EU. Analysen inleddes genom kommissionens grönbok från 1996 ⁽¹⁾ om "Roll, ställning och ansvar för revisorer som utför lagstadgad revision inom Europeiska unionen". Reaktionerna på grönboken vittnade om ett behov av mer genomgripande åtgärder inom EU än vad som föreskrivs i rådets direktiv 84/253/EEG ⁽²⁾ (åttonde direktivet), som i huvudsak handlar om godkännandet av lagstaddade revisorer i EU. Kommissionens politiska slutsatser av dessa analyser finns i kommissionens meddelande från 1998 "Meddelande från kommissionen om lagstadgad revision i Europeiska unionen: vägen framåt" ⁽³⁾.

I meddelandet från 1998 föreslogs att en revisionskommitté skulle inrättas i EU, som skulle utforma ytterligare åtgärder i nära samarbete med revisorskåren och medlemsstaterna. Kommitténs övergripande uppgift är att höja den lagstaddade revisionens kvalitet. Huvudfrågor i dess arbete har varit extern kvalitetssäkring, revisionsstandarder och revisorers oberoende.

På grundval av kommitténs arbete offentliggjorde kommissionen i november 2000 en rekommendation om "Kvalitetssäkring av lagstadgad revision i Europeiska unionen" ⁽⁴⁾ och i

maj 2002 en rekommendation om "Revisorers oberoende i EU" ⁽⁵⁾. Bägge rekommendationerna håller på att genomföras av medlemsstaterna. Det har också gjorts förberedelser för att tillämpa internationell revisionsstandard (International Standards on Auditing, ISA).

Trots dessa framsteg anser kommissionen att det i den nuvarande situationen krävs ytterligare initiativ som stärker investerarnas förtroende för kapitalmarknaderna och ökar allmänhetens tilltro till revisionen i EU. Det rests krav på att reflexartade lagstiftningsåtgärder skall undvikas och att man i stället ständigt bör sträva mot det övergripande målet att till 2005 skapa en fungerande kapitalmarknad inom EU, vilket är Europeiska rådets mål. Kommissionen är medveten om risken för "incidentstyrt lagstiftande" och avser att reagera kraftfullt och effektivt men också ge ett heltäckande, balanserat och proportionellt svar – efter ett brett samrådsförfarande.

Revision är förvisso ett viktigt instrument för säkerställandet av god redovisning, men det är efter de senaste redovisningsskandalerna inte den enda faktor som är föremål för granskning. Revisionen ingår i ett större system av aktörer och tillsynsorgan i ett transparent ekonomiskt rapporteringssystem för EU:s kapitalmarknad. De föreslagna lagstiftningsinitiativen om lagstadgad revision bör därför ses mot bakgrund av kommissionens handlingsplan för finansiella tjänster och kommissionens reaktion på Enronkonkursen ⁽⁶⁾ ("En första reaktion från EU på Enron-relaterade policyfrågor") – som fick stort gensvar på Ekofin-rådets informella möte i Oviedo i april 2002. De kompletterar också kommissionens meddelande om bolagsrätt och företagsstyrning – dess svar på Winter-rapporten. Revision är en viktig del av god företagsstyrning.

Kapitalmarknaden i EU fungerar i en global miljö, vilket yttrar sig i investerare som verkar över gränserna, aktiebolag noterade på många börser och utländska bolag som noteras på nationella börser. I detta perspektiv bör kapitalmarknaden i EU vara attraktiv för alla emittenter och investerare och garantera en hög nivå av skydd för investerare som kan förstås över hela världen. EU strävar efter detta genom att stödja och kräva att

⁽¹⁾ EGT C 321, 28.10.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 126, 12.5.1984, s. 20.

⁽³⁾ EGT C 143, 8.5.1998, s. 12.

⁽⁴⁾ EGT L 91, 31.3.2001, s. 91.

⁽⁵⁾ EGT L 191, 19.7.2002, s. 22.

⁽⁶⁾ Pressmeddelande offentliggjort on-line av GD Marknad (IP/02/584).
Webbplats: http://europa.eu.int/comm/internal_market/en/company/company/news/ecofin_2004_04_enron_sv.pdf

internationellt godkända standarder av hög kvalitet används som passar kapitalmarknadens sätt att fungera i EU. Standarderna skall också stödjas av en infrastruktur som säkerställer att de tillämpas på ett korrekt sätt.

Den trovärdighet som revisorerna ger den ekonomiska informationen är viktig för fler företag än bara börsnoterade aktiebolag. Detta återspeglas i gällande gemenskapsrätt, där revisionskrav föreskrivs för alla aktiebolag, alla banker och försäkringsföretag⁽¹⁾. För utarbetandet av en sammanhängande och konsekvent EU-policy på revisionsområdet är syftet fortfarande att täcka alla (mer än en miljon) lagstadgade revisioner som utförs i EU, ett betydligt högre antal än EU:s 7 000 börsnoterade bolag. Vid behov bör policy och åtgärder differentieras i enlighet med graden av allmänintresse ("företag av allmänt intresse"), med särskild hänsyn till små och medelstora företags behov.

Efter EU:s första reaktion på kommissionens Enron-dokument har kommissionen samrått med ledamöterna i EU:s revisionskommitté om framtida prioriteringar.

Kapitel 2 i detta meddelande innehåller kommissionens vision om ett modernt regelverk för lagstadgad revision i EU och i kapitlen 3 och 4 beskrivs de planerade initiativen om lagstadgad revision. Kommissionens förslag till initiativ kommer att utformas i nära samarbete med EU:s revisionskommitté och i ett korrekt och öppet rättsligt förfarande.

2. ETT MODERNT REGELVERK

2.1 Ett moderniserat åttonde direktiv baserat på principer

Meddelandet från 1998 om lagstadgad revision ledde till att kommissionens rekommendation om extern kvalitetssäkring antogs 2000 och till att rekommendationen om revisorers oberoende antogs 2002. Medlemsstaterna håller redan på att genomföra rekommendationerna och kommissionen kommer att bedöma den uppnådda harmoniseringsgraden tre år efter det att de antogs. Man bör dock inte enbart förlita sig till icke rättsligt bindande instrument för att uppnå den stränga tillämpning som krävs i den nuvarande situationen efter Enron.

⁽¹⁾ Krav på revision ingår i fjärde (78/660/EEG) och sjunde (83/349/EEG) bolagsrättsdirektivet, direktivet om banker (86/635/EEG) och om redovisning för försäkringsföretag (91/674/EEG). Enligt fjärde och sjunde direktivet kan medlemsstaterna undanta små företag från revisionskravet.

Kommissionen föreslår därför att åttonde direktivet moderniseras så att det erbjuder en heltäckande rättslig grund för all lagstadgad revision i EU. I lämplig utsträckning bör dessa principer vara tillämpliga på revisionsfirmor utanför EU som utför revisionsarbete vid bolag som är noterade på kapitalmarknaden i EU. Det åttonde direktivet, som antogs 1984 och aldrig har ändrats, handlar främst om godkännande av (fysiska eller juridiska) personer som får utföra lagstadgad revision. Det innehåller också flera föreskrifter om införlivande som alla är inaktuella sedan början av nittioalet. Det gällande åttonde direktivet saknar heltäckande regler för säkrande av en adekvat infrastruktur för revision (exempelvis offentlig tillsyn, disciplinära system och kvalitetssäkringssystem). Inte heller berör direktivet användningen av revisionsstandarder, krav på oberoende eller etiska regler. Mot bakgrund av den senaste tidens utveckling är tiden nu inne för att modernisera åttonde direktivet och göra det till en kortare, mer heltäckande del av EU-lagstiftningen, med tillräckligt tydliga principer som kan lägga grunden för all lagstadgad revision inom EU.

Den europeiska strategin för normbildning inom revision (och finansiell information) är i grunden baserad på principer och framtida åtgärder bör återspegla denna strategi. Korrekt och konsekvent tillämpning av principer kan dock kräva ytterligare klargöranden, exempelvis i form av detaljerad vägledning, rekommendationer om god sed osv. Denna strategi har följts i rekommendationen om revisorers oberoende. Tillräckligt tydliga principer i EU-lagstiftningen, kompletterade med genomförandebestämmelser, är en strategi som också ligger i linje med Lamfalussy-modellen för regleringen av värdepappersmarknaden, som nu också övervägs för bank- och försäkringssektorn.

Eftersom kapitalmarknaden i EU verkar i en global miljö, bör det vid tillämpandet av dessa principer på utländska revisionsfirmor som utför revisionsarbete på kapitalmarknaden i EU även finnas möjlighet att erkänna likvärdiga lösningar i andra rättssystem.

2.2 Inrättande av en föreskrivande kommitté för revision

Den modell för EU-policy inom lagstadgad revision som tillämpades i meddelandet från 1998 går i princip ut på "övervakad självreglering". Revisorskåren i EU förväntas leva upp till sitt åtagande att sköta revisionsarbetet på självregleringsbasis. I enlighet därmed finns företrädare från revisorskåren i EU:s revisionskommitté. Detta arrangemang har hittills varit fruktbart.

Företrädare från yrkeskåren har i väsentlig grad bidragit till kommitténs arbete och en direkt dialog med medlemsstaternas tillsynsmyndigheter?? (regelgivande myndigheter?) underlättar den ömsesidiga förståelsen i centrala policyfrågor.

I den nuvarande situationen måste dock jämvikten förskjutas mellan företrädarna för allmänintresset och revisorskåren, så att oberoendet vid utformningen av EU:s policy kan säkras. Denna jämviktsförskjutning innebär inte att utformandet av EU:s policy inte längre skulle ta hänsyn till eller utnyttja kårens kunskaper och kapacitet. Snarare skall den, såväl synbart som faktiskt, säkerställa att allmänintresset är och förblir huvudprincipen vid utformandet av EU:s revisionspolicy. Denna jämvikt kan uppnås genom inrättandet av en föreskrivande revisionskommitté. Den nuvarande EU-kommittén för revision, som bör namnändras till den rådgivande revisionskommittén, kommer att behålla sin funktion som ett förberedande diskussionsforum mellan regelgivande myndigheter och revisorskåren. Den nya föreskrivande kommittén skall vara en självständig föreskrivande kommitté, enbart bestående av företrädare för medlemsstaterna, med kommissionen som ordförande. Kommissionen kommer att besluta om lämpliga genomförandebestämmelser i enlighet med kommittéförfarandena. Den nya föreskrivande kommittén bör inrättas genom en ändring av åttonde direktivet och verka i enlighet med gällande interinstitutionella kommittéförfaranden. Därmed kommer initiativ beträffande lagstadgad revision inte längre att handläggas av kontaktkommittén för redovisningsdirektiven, som kommer att fortsätta arbeta med redovisning.

3. FÖRSTÄRKT REVISIONSFUNKTION

Efter Enron-konkursen offentliggjorde kommissionen dokumentet "En första reaktion från EU på Enron-relaterade policyfrågor", med en uttömmande översikt över de politiska åtgärderna på fem nyckelområden, inklusive lagstadgad revision. På det informella mötet i Oviedo i april 2002 gav finansministrarna i EU sitt stöd till slutsatserna i kommissionens Enron-dokument. Flertalet föreslagna initiativ (3.1–3.7 nedan) utgår direkt från dessa slutsatser. De har också diskuterats med medlemmarna i EU:s redovisningskommitté.

3.1 Användande av Internationella revisionsstandarder (ISA) för all lagstadgad revision i EU från och med 2005

Nyckeln till att få en enhetlig och hög revisionskvalitet i hela EU är att gemensamma revisionsstandarder används. EU:s revisionskommitté har sedan 1999 förberett användandet av ISA inom EU genom att jämföra ISA med medlemsstaternas revisionskrav enligt ett s.k. benchmarkingförfarande. Denna jämförelse har visat att det redan finns en hög grad av överensstämmelse med ISA. Den har dock även visat att det krävs att ISA förbättras på vissa områden, såsom utvecklande av revisionsstandarder för internationella koncerner, uppdatering av ISA:s riskmodell för revision och framtagning av revisionsriktlinjer för Internationella redovisningsstandarder (International Accounting Standards, IAS). International Auditing and Assurance Standards Board (IAASB) arbetar för närvarande med att förbättra nuvarande ISA. Kommissionen uppmanar IAASB att fortsätta detta arbete och utveckla redovisningsstandarder av högsta kvalitet.

Sammanfattning av insatser beträffande skapandet av ett modernt regelverk

- Kommissionen:** Under första kvartalet 2004 lägga fram ett förslag om en modernisering av det åttonde bolagsrättsliga direktivet, som ger ett heltäckande principbaserat direktiv som är tillämpligt på all lagstadgad revision inom EU. Det moderniserade direktivet kommer att klargöra revisorernas roll och ställning och definiera kraven på revisionens infrastruktur för säkerställandet av revision av hög kvalitet. Det skall innehålla föreskrifter om: utbildning (se 3.7), offentlig tillsyn (se 3.2), kvalitetssäkring (se 3.6), disciplinära påföljder (se 3.8), revisionsstandarder (se 3.1), etik och oberoende (se 3.4 och 3.5).
- Kommissionen:** Inkludera bildandet av en föreskrivande revisionskommitté i det moderniserade åttonde direktivet.

Kommissionen planerar att ISA skall krävas för all lagstadgad revision inom EU från och med 2005. Att framgångsrikt genomföra ett bindande krav på att tillämpa ISA inom EU från och med 2005 förutsätter att ett antal förberedelser görs: uppdatering och slutförande av analysen av skillnaderna mellan ISA och de nationella revisionskraven, utvecklande av vissa principer ("ramar") för bedömningen av ISA, utvärdering av tänkbara godkännandesystem, framtagning av en gemensam revisionsberättelse och tillgång till översättningar av hög kvalitet till alla gemenskapsspråk. När det gäller revisorns rapportering planerar kommissionen att använda den kommande ändringen av ISA 700 (Revisionsberättelsen) som utgångspunkt för att med hjälp av Fédération des Experts Comptables Européens (FEE) analysera skillnaderna mellan i EU-yrkeskårens nationella revisionsrapporter.

IAASB är en av de ständiga tekniska kommittéerna vid International Federation of Accountants (IFAC). Efter händelserna i Enron tror kommissionen att man på allvar bör överväga att avskilja IAASB:s utveckling av standarder från IFAC. För närvarande genomförs utvecklingen av IAASB:s revisionsstandarder i grund och botten av och för revisorskåren. Även om förbättringar nyligen har skett beträffande öppenhet och insyn samt allmänintresset bättre har tillgodosetts genom att ett mindre antal icke-revisorer upptagits i IAASB, innebär den överordnade ledningsstrukturen i IFAC att den kontrolleras av den internationella revisorskåren. För allmänintresset vore det mer trovärdigt med ett från IFAC fristående organ för utveckling av standarder, som främst utgick från allmänintressets perspektiv, lett av en majoritet internationella intressenter som inte är revisorer. Detta skulle EU lättare kunna erkänna.

Sammanfattning av insatser beträffande ISA

1. **Kommissionen:** Genom detta meddelande tillkännage EU:s mål att från och med 2005 använda ISA för all lagstadgad revision inom EU.
2. **Kommissionen: Rådgivande revisionskommittén:** Genom förberedelser säkerställa ett framgångsrikt införande av ISA från och med 2005. Detta innebär: analys av EU:s och medlemsstaternas revisionskrav som inte täcks av ISA, en gemensam revisionsberättelse, översättningar av hög kvalitet, att initiativ tas till ytterligare förbättringar av IFAC/IAASB:s förfarande för utveckling av revisionsstandarder, bland annat genom att säkerställa att allmänintresset korrekt beaktas.
3. Om den preliminära analysen ger tillfredsställande resultat, avser **kommissionen** föreslå ett bindande instrument där användning av ISA krävs från och med 2005.

3.2 Offentlig tillsyn av revisorskåren

Offentlig tillsyn är viktigt för att bevara förtroendet för revisionsfunktionen. Den nuvarande ugröpningen av detta förtroende beror delvis på allmänhetens uppfattning om att varje självreglerande yrkesgrupp riskerar intressekonflikter när den skall hantera sina egna tillkortakommanden.

På EU-nivå har offentlig tillsyn hittills endast behandlats i kommissionens rekommendation om kvalitetssäkring. Ytterligare initiativ bör utgå från vad som redan har överenskommit, som kravet på att majoriteten i ett sådant tillsynsorgan skall bestå av personer som inte är yrkesrevisorer.

Den befintliga organisationen för offentlig tillsyn av kvalitetsssäkring skiljer sig medlemsstaterna emellan beroende på revisorskårens befintliga tillsynsstrukturer och vilken betydelse sek-

torsspecifik övervakning av revisionskvalitet har. Tillsynsmyndigheter för värdepapper eller sektorsspecifika tillsynsmyndigheter kan företräda allmänintresset. Initiativ till offentlig tillsyn bör dock även uppmärksamma andra intressenters eventuella roll. Ingen enskild övervakare eller intressent täcker in dessa olika intressen vid övervakningen av revisorer som utför mer än en miljon lagstadgade revisioner i EU.

För harmoniseringen av offentlig tillsyn krävs det först en analys av likheterna och skillnaderna mellan medlemsstaternas nuvarande system för offentlig tillsyn. EU:s revisionskommitté har redan börjat analysera befintliga system för offentlig tillsyn och diskutera minimikrav (principer) för nationella system, för att få en konsekvent offentlig tillsyn i hela EU. När det gäller offentlig tillsyn bör följande frågor lösas:

- **tillsynens omfattning** (exempelvis utbildning, godkännande, fastställande av standarder, kvalitetssäkring, disciplinära system)
- **tillsynens befogenheter** (exempelvis utredande och disciplinära befogenheter)
- **tillsynsorganens sammansättning** (exempelvis majoritet av icke-revisorer, regelrätta nomineringsförfaranden)
- **tillsynens öppenhet och insyn** (exempelvis offentliggörande av årliga arbetsprogram och aktivitetsrapporter)
- **finansiering** (exempelvis inte endast genom revisorskåren).

I den växande kapitalmarknaden i EU behövs en gemensam samordningsmekanism för att samla de nationella systemen till ett sammanhängande, effektivt alleuropeiskt nätverk. Det är viktigt att de som ansvarar för den offentliga tillsynen på nationell nivå kan träffas regelbundet för att diskutera sina problem, utbyta erfarenheter och utveckla god praxis. Med hänsyn till subsidiaritetsprincipen anser kommissionen att medlemsstaterna även i fortsättningen bör svara för det praktiska genomförandet av tillsynen. Som sin roll ser kommissionen att främja närmandet av principer och praxis i den kommitté vars ordförande den tillsätter. En gemensam effektiv samordningsmekanism skulle sedan bedöma behovet av godkännande och tillsyn av utländska revisionsfirmor som utför revisionsarbete vid företag vars värdepapper handlas på reglerade kapitalmarknader i EU. Vilket initiativ som än ses som lämpligast i den

viktiga frågan om offentlig tillsyn, måste det förankras i det moderniserade åttonde direktivet.

Sammanfattning av insatser beträffande offentlig tillsyn

1. **Kommissionen och Rådgivande revisionskommittén:** Analys av befintliga system för offentlig tillsyn.
2. **Kommissionen:** Fastställa vilka minimikrav (principer) på offentlig tillsyn som skall anges i åttonde direktivet.
3. **Kommissionen:** Definiera en samordningsmekanism inom EU som sammanlänkar de nationella systemen till ett effektivt EU-nätverk.

3.3 Företagsstyrning i förhållande till lagstadgad revision. Revisionskommittéer och intern kontroll

Ser man på revisorns roll i företagsstyrningen, är ett av huvudmålen att revisorer som utför lagstadgad revision bör ha ett lämpligt mått av oberoende i förhållande till företagsledningen. Klart är att revisorn inte bör bli alltför familjär med eller beroende av företagsledare som tar fram finansiella rapporter som han förväntas granska objektivt och kritiskt, i aktieägares och andra intressenters intresse. Kommissionen kommer därför att överväga att i det moderniserade åttonde direktivet utveckla principer för revisorers förordnande, entledigande och arvodering, som skulle säkerställa en grundläggande "självständighet" i förhållande till företagsledningen. Lika viktiga frågor är revisorernas kommunikation med kontrollorganet ⁽¹⁾ och principerna för kontrollorganets ledamöters oberoende och kompetens samt fungerande arbetsrutiner.

Revisionskommittéer kan spela en särskilt viktig roll för ledandet av företag genom att hjälpa revisorerna att hålla distansen till ledningen. Revisionskommittéer bidrar till redovisning och lagstadgad revision av hög kvalitet samt till väl fungerande, verkningfull intern kontroll, inbegripet internrevisionens arbetsätt.

⁽¹⁾ Kontrollorgan: Organ eller grupp av personer i ett företags ledningsstruktur med uppgift att utöva tillsyn över den verkställande ledningen som en förtroendeman för investerare och, om så krävs i nationell lag, för andra intressenter, exempelvis anställda, och som består av, eller åtminstone inbegriper, andra personer än företagsledningen, exempelvis en styrelse, en revisionskommitté, en grupp icke arbetande styrelseledamöter eller externa styrelseledamöter.

Alla ledamöter av EU:s revisionskommitté har betonat behovet av att klargöra revisorernas och revisionskommittéernas roll och funktion i förhållande till företagens system för företagsstyrning. Men kraven på revisionskommittéer liksom dessas sammansättning är också en fråga om företagsstyrning. Därför behandlas revisionskommittéerna i kommissionens parallella meddelande "Modernare bolagsrätt och bättre företagsstyrning i Europeiska unionen".

En annan viktig fråga när det gäller företagsstyrning är ansvaret för och kvaliteten på företags system för intern kontroll, inbegripet internrevisionen. I EU tillämpas flera olika regelverk för företagsstyrning och i vissa medlemsstaters lagstiftning krävs att den lagstadgade revisorn särskilt skall rapportera om systemet för intern kontroll. Kommissionen föreslår att den granskar den rådande situationen i EU beträffande revisorernas roll vid utvärdering och rapportering om system för intern kontroll, för att eventuellt lägga fram förslag i denna fråga.

Sammanfattning av insatser beträffande företagsstyrning/revisionskommittéer

1. **Kommissionen:** I ett moderniserat åttonde direktivet fastställa principer för följande: att förordna, entlediga och fastställa arvode till revisorer som utför lagstadgad revision samt kommunikationen med revisorerna.
2. **Kommissionen:** Föreslå granskning av den rådande situationen i EU beträffande revisorernas roll vid utvärdering av och rapportering om system för intern kontroll.

3.4 Regler för god revisorssed

De senaste redovisningsskandalerna har hos allmänheten skapat intryck av att vissa revisorer har ett etiskt sett klandervärt beteende. Detta har fäst uppmärksamheten på etiska riktlinjer för revisorer (samt behovet av att följa dessa i praktiken). Som utgångspunkt föreslår kommissionen att den i samarbete med rådgivande kommittén för revision analyserar befintliga nationella regler för god revisorssed och IFAC:s internationella etiska regler (Code of Ethics). Denna analys skulle även kunna användas för att kartlägga behovet av harmoniserade regler för god revisorssed. Allmänna principer kunde anges i det åttonde di-

rektivet, som redan innehåller vissa principer för god revisors-
sed, som principen om yrkesmässig integritet.

Sammanfattning av insatser beträffande regler för god revisorssed

Kommissionen/rådgivande kommittén för revision:
Analysera befintliga nationella regler om god revisorssed
samt IFAC:s etiska regler (Code of Ethics), för att bedöma
behovet av ytterligare åtgärder.

3.5 Revisorers oberoende

Kommissionens rekommendation om revisorers oberoende an-
togs den 16 maj 2002 (2002/590/EEG). Den följer en nys-
skapande strategi baserad på principer, som ger revisorer som
utför lagstadgad revision en solid grund för sin bedömning av
riskerna för oberoendet. I EU-modellen är huvudmålet enkelt:
revisorn bör inte utföra lagstadgad revision, om denne har
finansiella, affärs-, anställnings- eller andra relationer till sin
uppdragsgivare (eller erbjuder annat än revisionstjänster), som
en omdömesgill och insatt tredje part skulle anse äventyra
revisorns oberoende. Principmodellen är, med tillräcklig vägled-
ning om hur principerna skall tillämpas, sannolikt en av de
bästa garantierna i världen för revisorers oberoende, eftersom
den gör det möjligt för dem att hantera alla situationer där
oberoendet hotas.

Rekommendationen utgör ett viktigt steg framåt för harmoni-
seringen i en fråga som är kontroversiell och svår att reglera.
Flertalet medlemsstater är redan i färd med att genomföra re-
kommendationen och via den rådgivande kommittén för revi-
sion kommer kommissionen att noga följa detta. Nyligen in-
träffade redovisningsskandalerna har understrukit att vad som
främst kan undergräva investerarnas förtroende är (intrycket
av) revisorernas brist på oberoende. Kommissionen föreslår
att rekommendationens grundprinciper förs in i det moderni-
serade åttonde direktivet, så att det erbjuder en solid rättslig bas
för revisorernas oberoende i EU. Efter de senaste redovisnings-
skandalerna har vissa krävt ännu hårdare restriktioner för revi-
sorerna. Nya skandalerna kan dock göra att kärnan i kommissionens
modell ifrågasätts och hårdare åtgärder krävs. Kommissionen
föreslår därför att en studie genomförs av hur en mer restriktiv
hållning till extra tjänster, i syfte att undvika potentiella intres-
sekonflikter, skulle påverka revisorernas oberoende och revi-
sorskåren.

Sammanfattning av insatser beträffande revisorers oberoende

1. **Kommissionen:** Föra in principerna om revisorers obe-
roende i det moderniserade åttonde direktivet, för att
främja revisorernas oberoende i enlighet med kommis-
sionens existerande rekommendation om revisorers obe-
roende.
2. **Kommissionen:** Studie av effekten av en mer restriktiv
hållning till tilläggstjänster som tillhandahålls revisions-
klienten.

3.6 Kvalitetssäkring

I november 2000 offentliggjorde kommissionen en rekomen-
dation om "Kvalitetssäkring av lagstadgad revision i Europeiska
unionen". Med anledning av denna rekommendation kommer
alla revisorer i EU som utför lagstadgad revision att från och
med 2003 bli föremål för ett eget system med extern kvalitets-
säkring och offentlig övervakning. Kommissionen kommer
2003 att se över resultaten av dess genomförande.

Alla medlemsstater har angett att de vid utgången av 2003
skall ha nått överensstämmelse med rekommendationens krav.
Kommissionen kommer att använda övervakad självutvärdering
genom en standardiserad enkät för att kontrollera att kvalitets-
säkringssystemen genomförts korrekt i alla medlemsstaterna.

Dessutom kommer krav på kvalitetssäkringssystem som mot-
svarar rekommendationen att införas i åttonde direktivet.

Sammanfattning av insatser beträffande kvalitetssäkring

1. **Kommissionen:** Översyn under 2003 av medlemsstater-
nas genomförande och ikraftträdande när det gäller re-
kommendationen om kvalitetssäkring.
2. **Kommissionen:** Föra in krav på kvalitetssäkringssystem
i det moderniserade åttonde direktivet.

3.7 Utbildning och fortbildning

För att kunna uppfylla kraven på bred och djup kompetens
måste revisorer inhämta omfattande kunskaper, utveckla färdig-
heter samt insikt i yrkesetik. Egen utbildning och fortbildning
är oundgängliga. Av detta skäl, och för säkrande av harmoni-

sering, anges i åttonde direktivet vilka ämnen som måste ingå i en revisors utbildningsplan.

För att säkerställa fortsatt relevanta utbildningskrav bör utbildningsplanens innehåll utvärderas med hänsyn till viktig utveckling inom praxis och redovisning (exempelvis IAS-reglering), med beaktande av internationell forskning och utveckling. Sådan utvärdering bör utnyttja internationella riktlinjer för utbildning, som IFAC:s Internationella utbildningsstandarder för yrkesrevisorer.

När så är möjligt bör de reviderade kraven också utformas till principer, för att få den flexibilitet som krävs för att vara i takt med god praxis. En sådan metod bör inte inkräkta på harmoniseringen av utbildningsplanen som varit mycket användbar i samband med EU-utvidgningen.

I det åttonde direktivet bör särskilt principen om kontinuerlig fortbildning ingå.

Sammanfattning av insatser beträffande utbildning och praktik

- Kommissionen/rådgivande kommittén för revision:** Undersöka hur relevanta EU:s gällande krav på ämnesområden som skall ingå i kursplanen är i förhållande till utvecklingen.
- Kommissionen:** Överväga införandet av principen om kontinuerlig fortbildning i det moderniserade åttonde direktivet.

3.8 System för disciplinära åtgärder

System för disciplinära påföljder är viktiga instrument för att åtgärda och undvika bristfällig revisionskvalitet. Samtidigt är de också ett sätt för revisorskåren att offentligt visa sin trovärdighet. Tillämpning av lämpliga påföljder krävs redan i åttonde direktivet. Dessutom krävs i kommissionens rekommendation om kvalitetssäkring en systematisk koppling mellan otillfredsställande resultat av kvalitetskontroller och påföljder enligt det disciplinära systemet.

Även om skillnader mellan juridiska och rättsliga system kan göra det svårt att harmonisera påföljder, kommer kommissionen att överväga ytterligare åtgärder för ökad konvergens av disciplinförfaranden, särskilt vad gäller öppenhet och insyn

samt publicitet. Ett krav på samarbete i gränsöverskridande fall kommer att införas, såsom i direktivet om marknadsmissbruk. Mer konkret bör system för disciplinära åtgärder omfattas av offentlig tillsyn (se avsnitt 3.3). Kraven på lämpliga påföljder i åttonde direktivet kommer att förstärkas genom att alla medlemsstater åläggs att ha ett adekvat och effektivt påföljdssystem.

Sammanfattning av insatser beträffande disciplinärgärder

- Kommissionen och Rådgivande revisionskommittén:** Utvärdera nationella system för disciplinärgärder i syfte att fastställa gemensamma metoder och införa krav på samarbete i gränsöverskridande ärenden.
- Kommissionen/rådgivande kommittén för revision:** Definiera principen om lämpliga och effektiva påföljdssystem i det moderniserade åttonde direktivet.

3.9 Öppenhet och insyn i revisionsföretag och deras nätverk

Det finns farhågor för en betydande brist på överensstämmelse mellan revisionsföretagens image som globala yrkesutövare och den grad av kontroll som utövas över enskilda medlemsföretag i det internationella nätverket. Internationella nätverk är ofta baserade på tämligen lösa överenskommelser mellan separata och oberoende juridiska enheter som inte ger avgörande kontroll över (och ansvar för) enskilda medlemsföretags förfaranden för att godkänna och bibehålla klienter, revisionsförfaranden, delägarnas beslutsfattande osv. När ett av de internationella nätverken för revisionsföretag nyligen kollapsade tydliggjordes nätverksarrangemangens lösliga karaktär.

Det finns därför en risk för att förväntningarna på att ett märkesnamn samtidigt står för en jämförbar hög revisionskvalitet överallt i världen inte kan infrias. För att klargöra denna situation är det nödvändigt att säkerställa en miniminivå av öppenhet och insyn i revisionsföretag, i deras nätverk och vad gäller deras förhållande till nätverket. Särskild vikt bör läggas vid information som är av betydelse för de system för intern kvalitetssäkring i sådana nätverk som avser att garantera en likvärdig revisionskvalitet i alla medlemsföretag. Kommissionen kommer att närmare redogöra för i vilka situationer upplysningar krävs och hur minimikraven på upplysningar bör utformas. Kommissionen betraktar öppenhet och insyn som naturliga krav på revisionsföretag vars affärsverksamhet i grund och botten består i att garantera öppenhet i företagets finansiella rapportering.

Kommissionen kommer även att noga följa arbetet i det internationella Forum of Firms (1).

Sammanfattning av åtgärder för öppenhet och insyn i revisionsföretag och deras nätverk

Kommissionen: Utveckla upplysningskrav för revisionsföretag och deras nätverk som skulle kunna införas i det åttonde direktivet

3.10 Revisorns skadeståndsansvar

Kommissionen konstaterade i sitt meddelande om lagstadgad revision från 1998 att en majoritet av dem som lämnat synpunkter på grönboken gav uttryck för uppfattningen att det är omöjligt och onödigt att harmonisera yrkesmässigt skadeståndsansvar, medan kommissionen samtidigt fick starkt stöd från revisorskåren för att vidta åtgärder på detta område.

Som svar på detta påbörjade kommissionen en undersökning av civilrättsliga ansvarssystem som slutfördes i januari 2001 (2). En av slutsatserna av undersökningen var att revisorns skadeståndsansvar utgör en del av ett vidare nationellt civilrättsligt ansvarssystem och att skillnader i revisorers civilrättsliga ansvar härrör från grunddragen i de nationella rättsordningarna. Det är därför mycket svårt att harmonisera begreppet yrkesmässigt skadeståndsansvar.

Diskussionerna av undersökningen inom EU:s revisionskommitté visade att det råder enighet om att revisorer som utför lagstadgad revision bör hållas ansvariga för sina försummelse. Revisorskåren uppfattar emellertid begreppet solidariskt ansvar som problematiskt, eftersom det innebär att den som har lidit skada kan kräva sitt totala skadestånd från en part, oberoende av proportionalitetshänsyn.

Kommissionen betraktar revisorns rättsliga ansvar huvudsakligen som en drivkraft för revisionskvalitet och anser inte att det är nödvändigt att harmonisera eller begränsa revisorns skadeståndsansvar. Det kan emellertid finnas behov att undersöka de vidare ekonomiska effekterna av de nuvarande ansvarsordningarna.

(1) Forum of Firms (FOF), som startade sin verksamhet i januari 2001, är en organisation bestående av internationella byråer som utför revision av bokslut som används eller kan komma att användas över nationsgränserna. Medlemmarna i FOF har frivilligt förbundit sig att uppfylla vissa krav, inberäknat att underställas en världsomspännande oberoende kvalitetsgranskning. Webbplats på Internet http://www.ifac.org/Forum_of_Firms/

(2) "En undersökning av system för civilrättsligt ansvar för lagstadgade revisorer inom ramen för den inre marknaden för revisionstjänster i Europeiska unionen" http://europa.eu.int/comm/internal_market/en/company/audit/docs/auditliability.pdf

Sammanfattning av åtgärder som gäller revisorns rättsliga ansvar

Kommissionen: Analysera de ekonomiska effekterna av system för revisorers skadeståndsansvar.

3.11 Internationella aspekter på kommissionens strategi; Sarbanes-Oxley-lagen och ömsesidigt erkännande

I detta meddelande underbyggs den befintliga EU-politiken på området lagstadgad revision och åtgärderna som föreslås och dess konsekvenser bör även beaktas i det vidare internationella sammanhanget med en global kapitalmarknad. I detta hänseende är antagandet av Sarbanes-Oxley-lagen och de tillämpningsbestämmelser som därefter antagits av SEC (Securities and Exchange Commission) och PCAOB (Public Company Accounting Oversight Board) i USA särskilt intressanta och betydelsefulla.

Ända sedan den slutliga lagstiftningsfasen för antagandet av Sarbanes-Oxley-lagen avslutats i mitten av juli 2002, har kommissionen uttryckt allvarliga farhågor beträffande de åtgärder som föreslås. Ett viktigt problem utgör särskilt de onödiga effekterna av att Sarbanes-Oxley-lagens tillämpningsområde innefattar företag och revisorer i EU. Samtidigt som kommissionen delar Sarbanes-Oxley-lagens målsättningar och stöder många av de åtgärder som föreskrivs i lagen kräver skillnader i EU:s kulturella och rättsliga miljö ömsesidigt erkännande av USA av lika effektiva europeiska lösningar. En transatlantisk (och global) kapitalmarknad kan inte uppnås om inte EU och USA ömsesidigt erkänner jämförbarheten i högkvalitativa regelsystem.

Kommissionen har i samordning med medlemsstaterna fastställt 7 huvudsakliga problemområden grovt indelade i frågor om företagsstyrning respektive revision. Det gäller följande områden: bestyrkande av bokslut och interna kontrollsystem, registrering av EU-revisionsföretag i USA, direkt amerikansk tillgång till revisionsarbetspapper i EU, revisorers oberoende, lån till bankledning och revisionskommittéer. På grundval av denna analys har kommissionen redan fört diskussioner om regleringsfrågor, i synnerhet med SEC, men även med beslutsfattare i den amerikanska kongressen, samt deltagit i internationella rundabordskonferenser om revisorers oberoende och registreringen av utländska revisionsföretag hos PCAOB. Huvudsyftet med dessa diskussioner har varit att nå erkännande av att EU regleringsmodell för att skydda investerare och andra intressenter är likvärdig med de amerikanska reglerna.

Resultatet av dessa ansträngningar är blandat. SEC och PCAOB har inte erkänt begreppet likvärdighet som en grund för EU-omfattande undantag i deras regelutformning. De undantag som USA beviljat i de regler som hittills antagits syftar främst till att lösa vissa regelkonflikter.

Kommissionen är särskilt bekymrad över kraven på registrering av EU-revisionsföretag hos US PCAOB före utgången av april 2004. Kommissionen fortsätter av följande skäl att motsätta sig tanken på registrering av EU-revisionsföretag:

- likvärdiga system för registrering och tillsyn har redan införts i medlemsstaterna (och har funnits sedan slutet på 1980-talet),
- åtgärderna som föreslås i detta meddelande visar att EU:s policy styrker att en bred regleringsmässig likvärdighet råder mellan systemen,
- PCAOB:s tillsynssystem är för närvarande under utveckling och det är inte tydligt vilka följder registreringen av utländska företag får, vare sig nu eller i framtiden,
- Det finns viktiga lagkonflikter med både europeisk och nationell lagstiftning vad gäller uppgiftsskydd och yrkesmässig tystnadsplikt.

Av ovan nämnda skäl står kommissionen fast vid sitt förslag om ett moratorium för att diskutera och lösa registreringsfrågor med syftet att uppnå en effektiv tillsyn av EU-revisionsföretag grundad på hemlandskontroll och ömsesidigt erkännande, en ståndpunkt som fick stöd av EU:s finansministrar vid Ekofinrådets informella möte den 5 april i år. Med hänvisning till PCAOB:s beklagliga beslut uppmanar kommissionen enträget SEC som fortfarande måste godkänna PCAOB-reglerna (vilket förväntas ske i mitten av juni) att undanta EU-revisionsföretag från registrering, på grundval av avsnitt 106 c i Sarbanes-Oxley-lagen. Denna fråga skulle kunna diskuteras vidare i samband med regleringsdialogen mellan EU och USA om finansiella marknader eller i ett bredare internationellt sammanhang.

Om det skulle misslyckas kommer EU att behöva överväga parallella lösningar t.ex. att kräva registrering av amerikanska revisionsföretag i EU, en åtgärd som inte kommer att bidra till att skapa en rationell och kostnadseffektiv global kapitalmarknad. Det är inte godtagbart för EU att ha sina revisionsföretag reglerade av Förenta staterna. EU bör nu försöka inleda förhandlingar med USA för att hitta en godtagbar lösning i god tid före april 2004, slutdatum för registrering av utländska revisionsföretag.

Eftersom den europeiska kapitalmarknaden fungerar i ett globalt sammanhang bör tillämpningen av de principer som kommer att införas i EU-lagstiftningen även på revisionsföretag från tredje land som utför revisionsuppdrag med anknytning till kapitalmarknaden i EU göra det möjligt att arbeta för ömsesidigt erkännande av likvärdiga lösningar inom andra reglerings-system.

Följande åtgärder i detta meddelande är relevanta ur ett internationellt perspektiv:

Revisionsstandarder (se 3.1)

Obligatorisk användning av de högkvalitativa revisionsstandarderna ISA i EU skulle inte bara bidra till att skapa en intern marknad för revisionstjänster men skulle också utgöra en sund bas för internationellt ömsesidigt erkännande av revisioner som utförts i tredje land av revisorer från tredje land. Financial Stability Forum (FSF)⁽¹⁾ har uppgivit ISA-standarderna som en av de 12 viktigaste standarderna för att säkerställa sunda finansiella system. Kommissionen beklagade i detta sammanhang att den i USA gällande synen på revisionsstandarder såsom den anges i Sarbanes Oxley-lagen och det aktuella PCAOB-beslutet om fastställande av revisionsstandarder i USA inte följer en motsvarande internationell inriktning med ömsesidigt godkännande av en heltäckande uppsättning internationellt erkända högkvalitativa revisionsstandarder. En övertygande EU-strategi om obligatorisk användning av ISA-standarder för all lagstadgad revision i EU från och med 2005 skulle kunna få betydande övervältringseffekter på övriga länder. Detta skulle kunna bli startpunkten för en global konvergens på motsvarande sätt som den utveckling mot konvergerande standarder som utlöstes av EU-förordningen om antagande av IAS-standarder, där Australien och Nya Zeeland följt i EU:s spår.

Offentlig tillsyn (se 3.2)

En mekanism för samordning av nationella system för offentlig tillsyn på EU-nivå skulle också kunna utgöra en viktig grundval för en regleringsdialog om frågor kring revisionspolitik med regleringsansvariga från tredje land inklusive med PCAOB och/eller SEC.

Revisorers oberoende (se 3.5)

Genom Sarbanes-Oxley-lagen och den efterföljande tillämpningsbestämmelsen från SEC om revisorers oberoende infördes i USA ett mer restriktivt och regelbaserat synsätt. Denna amerikanska regelbaserade modell ligger vare sig i linje med EU:s strategi som grundas på principer och förhindrande av risker eller i linje med IFAC uppförandekod om god revisorssed som i stora drag motsvarar EU:s synsätt (och som rekommenderas av IOSCO (International Organisation for Securities Commissions)). Även om SEC i sitt slutliga regelbeslut den 22 januari 2003 har beaktat en del av de farhågor som uttrycks, beklagar kommissionen att SEC inte har tagit hänsyn till kommissionens förslag om ett fullständigt undantag. Kommissionen kommer att fortsätta regleringsdialogen med SEC och PCAOB om regler för revisorers oberoende och andra revisionsfrågor för att finna

⁽¹⁾ På initiativ av finansministrarna och centralbankscheferna i G7-gruppen sammanförs inom FSF företrädare på hög nivå för nationella myndigheter, internationella finansiella institutioner, reglerings- och tillsynsorgan och centralbanker.

riktiga lösningar som på ett rationellt och effektivt sätt kommer att skydda investerarens och övriga intressenters intressen.

Kvalitetssäkring (se 3.6)

Genom Sarbanes-Oxley-lagen ändrades radikalt systemet för kvalitetssäkring för amerikanska revisionsföretag (och potentiellt även för utländska revisionsföretag) genom att PCAOB tilldelades ansvar för inspektioner. Kommissionens rekommendation om kvalitetssäkring går i sak längre än den modell för kvalitetssäkring som föreskrivs i Sarbanes-Oxley-lagen. Kommissionen kommer därför att nära följa utvecklingen i USA även i syfte att säkerställa att den (framtida) amerikanska kvalitetssäkringen för amerikanska revisionsföretag som utför revisionsuppdrag med anknytning till EU:s kapitalmarknad är likvärdig.

4. MOT EN FÖRDJUPAD INRE MARKNAD FÖR REVISIONSTJÄNSTER

4.1 Revisionsföretags etablering i EU

Kommissionen föreslår att alla onödiga begränsningar som skulle kunna försvåra gränsöverskridande ledning eller ägande av revisionsföretag inom EU tas bort. De nuvarande bestämmelserna i det åttonde direktivet och deras införlivande i medlemsstaternas lagstiftning har inte skapat likvärdiga konkurrensvillkor och skulle effektivt kunna förhindra upprättandet av fullt integrerade EU-revisionsföretag. Krav på ägande och ledning bör dessutom ses över mot bakgrund av de ändringar i fördraget och den rättspraxis som stadfästas sedan det åttonde direktivet antogs 1984. Kommissionen förordar slutligen möjligheten att fritt välja bolagsform för revisionsföretag. Kommissionen anser att marknadstillträde för revisionsföretag bör underlättas genom att kraven på ägandet begränsas till vad som är strikt nödvändigt för att skydda revisorers oberoende.

4.2 Gränsöverskridande tillhandahållande av revisionstjänster

Genom ansträngningarna inom EU att ytterligare harmonisera särskilda frågor som exempelvis utbildning, revisionsstandarder och revisorers oberoende läggs en viktig grund för en bättre integrerad inre marknad för revisionstjänster. Trots att det i ingressen till det åttonde direktivet uttryckligen anges att det inte är ett direktiv om ömsesidigt erkännande, är vissa av dess bestämmelser tydligt relevanta för ömsesidigt erkännande. Dessa bestämmelser kommer att omprövas i linje med det nyligen framlagda förslaget om erkännande av yrkeskvalifikationer⁽¹⁾, som avser att tillåta tillhandahållande av tjänster på grundval av inhemska kvalifikationer.

⁽¹⁾ Bryssel den 7 mars 2002 KOM(2002) 119 slutlig 2002/0061(COD).

På detta stadium anser inte kommissionen att modellen med reglering av hemmedlemsstaten är lämplig i fallet med revisorer som utför lagstadgad revision. Av en lagstadgad revisor krävs grundläggande kunskaper om värdmedlemsstatens lagstiftning på områdena finansiell rapportering, beskattning, bolagsrätt, socialförsäkring osv. Intill dess lagstiftningen på dessa områden är tillräckligt likformig är det nödvändigt att bibehålla särskilda skyddsbestämmelser när det gäller ömsesidigt erkännande av revisorer. I detta hänseende förordar samtliga medlemmar av EU:s revisionskommitté att man bibehåller medlemsstaternas nuvarande rätt att själva välja den mest lämpliga metoden för att verifiera att revisorn från en annan medlemsstat har de erforderliga kunskaperna. Detta synsätt kan försvaras med hänvisning till de särskilda krav vad gäller allmänintresset som direktivet i fråga skyddar på EU-nivå.

4.3 Marknadsstruktur och tillträde till EU:s revisionsmarknad

Redovisningsskandaler i USA har medfört att ett av de "fem stora" revisionsnätverken kollapsat. Som en följd av detta återsår endast fyra stora internationella revisionsnätverk. Detta kan komma att föranleda oro för konkurrensproblem inom vissa segment av marknaden för revisionstjänster som exempelvis börsnoterade bolag. Effekterna på revisionsmarknaden av att ett av de stora nätverken försvunnit håller på att undersökas land för land av den ansvariga avdelningen inom kommissionen. Frågor om koncentrationen på revisionsmarknaden i EU ställdes också i Europaparlamentet. I USA föreskrivs i Sarbanes-Oxley-lagen att USA:s "Comptroller General" skall genomföra en studie av utvecklingen mot ökad koncentration inom revisionsbranschen sedan 1989 och möjliga konsekvenser av minskad konkurrens. Kommissionen föreslår att utföra en undersökning av revisionsmarknadens nuvarande struktur i EU.

Sammanfattning av åtgärder för att fördjupa den inre marknaden för revisionstjänster

- Kommissionen:** Underlätta etableringen av revisionsföretag genom att ta bort inskränkningar i fråga om krav på ägande, förvaltning och ledning som anges i artikel 2 i det åttonde direktivet.
- Kommissionen:** Undanta tillhandahållande av revisionstjänster från att omfattas av förslaget om erkännande av yrkeskvalifikationer genom att ändra det åttonde direktivet genom att införa ett krav på lämplighetstest som villkor för ömsesidigt erkännande.
- Kommissionen:** Genomföra en undersökning av revisionsmarknadens struktur och marknadstillträde i EU.

HANDLINGSPLAN OM LAGSTADGAD REVISION I 10 PUNKTER

Prioriteringar på kort sikt 2003–2004

Åtgärd	Beskrivning
Modernisering av det åttonde direktivet	Kommissionen kommer att lägga fram ett förslag om en modernisering av det åttonde bolagsrättsdirektivet från 1984 för att se till att det finns ett heltäckande principbaserat direktiv som är tillämpligt på all lagstadgad revision i EU. Det moderniserade åttonde direktivet kommer att innehålla tillräckligt tydliga principer för offentlig tillsyn, extern kvalitetssäkring, revisorers oberoende, god revisorssed, revisionsstandarder, disciplinåtgärder och förordnande och entledigande av revisorer som utför lagstadgad revision.
Förstärkning av regleringsinfrastrukturen i EU	Förslagen till en modernisering av det åttonde direktivet kommer även att omfatta inrättandet av en föreskrivande revisionskommitté. Kommissionen kommer (via kommittéförfaranden) att besluta om de genomförandeåtgärder som krävs för att bekräfta principerna som fastställs i det moderniserade åttonde direktivet. Den nuvarande revisionskommittén i EU som omdöps till Rådgivande revisionskommittén och består av företrädare för medlemsstaterna och revisorskåren, kommer att fortsätta sitt arbete som en rådgivande kommitté.
Förstärkning av den offentliga tillsynen över revisionsyrket på EU-nivå	Kommissionen kommer i samråd med Rådgivande revisionskommittén att analysera de befintliga offentliga tillsynssystemen. Kommissionen kommer att utveckla minimikrav (principer) för offentlig tillsyn som kan införlivas i det åttonde direktivet. Kommissionen kommer att definiera en samordningsmekanism på EU-nivå för att sammanlänka nationella system för offentlig tillsyn till ett effektivt EU-nätverk.
Krav på tillämpning av internationella revisionsstandarder (ISA) för all lagstadgad revision i EU från och med 2005	Kommissionen och den rådgivande revisionskommittén kommer att förbereda åtgärder för att säkerställa ett framgångsrikt genomförande av internationella revisionsstandarder (ISA) från och med 2005. Dessa kommer att innefatta följande: en analys av de av EU:s och medlemsstaternas revisionskrav som inte omfattas av internationella revisionsstandarder, utarbetande av ett godkännandeförfarande, en gemensam utformning av revisionsberättelse samt översättningar av hög kvalitet. Kommissionen kommer att arbeta på att uppnå ytterligare förbättringar av förfarandet inom IFAC/IAASB för att fastställa revisionsstandarder, bland annat genom att säkerställa att allmänintresset i full utsträckning beaktas. Principen om förenlighet med ISA kommer att införas i det åttonde direktivet. Under förutsättning att resultaten av den preliminära undersökningen är tillfredsställande kommer kommissionen att lägga fram förslag till ett bindande rättsligt instrument med krav på obligatorisk användning av ISA från och med 2005.

Prioriteringar på medellång sikt 2004–2006

Åtgärd	Beskrivning
Förbättrat system för disciplinåtgärder	Kommissionen och Rådgivande revisionskommittén kommer att bedöma nationella system för disciplinåtgärder i syfte att fastställa gemensamma synsätt och kommer att införa en skyldighet för medlemsstaten att samarbeta i gränsöverskridande ärenden. Kommissionen kommer att förstärka de befintliga kraven genom att införa en princip för lämpliga och väl avvägda påföljdssystem i det moderniserade åttonde direktivet.
Främjande av öppenhet och insyn i revisionsföretagen och deras nätverk	Kommissionen kommer att utveckla upplysningskrav för revisionsföretag som bland annat behandlar deras relationer med internationella revisionsnätverk.
Företagsstyrning, stärkta revisionskommittéer och stärkt intern kontroll	Kommissionen och Rådgivande revisionskommittén kommer att arbeta med frågor om förordnande, entledigande och arvodering av revisorer som utför lagstadgad revision, samt om kommunikationen med revisorn. Kommissionen och Rådgivande revisionskommittén kommer att granska revisorers medverkan vid bedömningen av och rapporteringen om interna kontrollsystem i syfte att fastställa om det finns behov för ytterligare initiativ.

Åtgärd	Beskrivning
Att stärka revisorns oberoende samt regler för god revisorssed	Kommissionen kommer att genomföra en studie av effekterna av en mer restriktiv syn på tilläggstjänster som tillhandahålls revisionsklienten. Kommissionen kommer att fortsätta dialogen mellan EU och USA på regleringsområdet om revisorers oberoende med SEC och/eller PCAOB vilken syftar till att förmå USA att erkänna att EU:s synsätt är likvärdigt deras. Kommissionen och Rådgivande revisionskommittén kommer att analysera befintliga nationella regler för god revisorssed och IFAC:s regler för god revisorssed för att överväga ytterligare lämpliga åtgärder.
Att fördjupa den inre marknaden för revisions-tjänster	Kommissionen kommer att arbeta på att underlätta etablering av revisionsföretag genom att föreslå att förbehåll i det nuvarande åttonde direktivet som gäller ägande och ledning av revisionsföretag avskaffas. Kommissionen kommer att undanta tillhandahållande av revisionstjänster från sitt förslag om erkännande av yrkeskvalifikationer genom att ändra det åttonde direktivet så att det innefattar en princip om ömsesidigt erkännande. Kommissionen kommer att genomföra en undersökning av revisionsmarknadens struktur och tillträdet till revisionsmarknaden i EU.
Granskning av revisorers skadeståndsansvar	Kommissionen kommer att genomföra en undersökning för att analysera de ekonomiska effekterna av olika system för revisorers skadeståndsansvar.

Lista på förkortningar

- FEE: Fédération des Experts Comptables Européens
- FSF: Financial Stability Forum
- IAASB: International Auditing and Assurance Standards Board
- IAS: International Accounting Standards
- IFAC: International Federation of Accountants
- IOSCO: International Organisation for Securities Commissions
- ISA: International Standards on Auditing
- PCAOB: Public Company Accounting Oversight Board
- SEC: Securities and Exchange Commission
- SME: Small and Medium Sized Enterprises
- SOA: Sarbanes-Oxley Act

Meddelande från kommissionen om tillämpningsförfarandet i enlighet med artikel 1.4 i rådets direktiv 96/67/EG

(2003/C 236/03)

(Text av betydelse för EES)

I enlighet med artikel 1.4 i rådets direktiv 96/67 av den 15 oktober 1996 om tillträde till marknaden för marktjänster på flygplatserna inom gemenskapen ⁽¹⁾, offentliggör kommissionen, efter meddelande från medlemsstaterna, listan över flygplatser som omfattas av direktivet.

	Flygplatser vars årliga trafik överstiger 2 miljoner passagerare eller 50 000 ton frakt (2002)	Flygplatser vars årliga trafik överstiger 1 miljon passagerare eller 25 000 ton frakt (2002)	Andra flygplatser öppna för kommersiell trafik
Belgien	Brussels, Oostende, Liège-Bierset	Charleroi	Antwerpen
Danmark	Copenhagen-Kastrup	Billund	Aars, Anholt, Århus, Aalborg, Odense, Esbjerg, Bornholm, Sønderborg, Vojens, Thisted, Stauning, Skive, Roskilde, Hadsund, Herning, Kalundborg, Koster Vig, Læsø, Lemvig, Lolland-Falster, Viborg, Tønder, Sydfyn, Sindal, Padborg, Ærø, Randers, Ringsted, Kolding, Spjald, Morsø, Samsø
Tyskland	Berlin-Tegel, Hamburg, Düsseldorf, Frankfurt/Main, Hannover-Langenhagen, Stuttgart, München, Nürnberg, Leipzig-Halle, Köln-Bonn	Berlin-Schönefeld, Bremen, Dortmund, Dresden, Münster/Osnabrück, Paderborn-Lippstadt	Augsburg-Mülhausen, Berlin-Tempelhof, Borkum, Braunschweig, Eggersdorf, Emden, Erfurt, Frankfurt-Hahn, Friedrichshafen, Heringsdorf, Hof, Harle, Juist, Karlsruhe/Baden-Baden, Kassel-Calden, Kiel-Holtenau, Lübeck-Blankensee, Mannheim-City, Mönchengladbach, Niederrhein, Norden-Norddeich, Nordeney, Oehna, Saarbrücken-Ensheim, Schönhofen, Schwerin-Parchim, Siegerland, Strausberg, Wangerooge, Westerland-Sylt, Wilhelmshaven-Mariensiel
Grekland	Athinai, Iraklion, Thessaloniki, Rodos, Kerkira	Chania, Kos	Alexandroupoulis, Araxos, Ioannina, Kalamata, Kastoria, Kavala, Kozani, Nea Anchialos, Preveza, Astypalaia, Chios, Ikaria, Karpathos, Kasos, Kastelorizo, Kefallonia, Kithira, Milos, Leros, Limnos, Mikonos, Milos, Mitilini, Naxos, Paros, Samos, Santorini, Siros, Sitia, Skiathos, Skiros, Zakynthos
Spanien	Alicante, Barcelona, Bilbao, Fuerteventura, Gran Canaria, Ibiza, Lanzarote, Madrid, Málaga, Menorca, Palma de Mallorca, Sevilla, Tenerife Norte, Tenerife Sur, Valencia	Santiago, Vitoria	Almería, Asturias, Badajoz, Córdoba, Coruña, El Hierro, Gerona, Gomera, Granada, Jerez, La Coruña, La Palma, León, Madrid-C. Vientos, Melilla, Murcia, Pamplona, Reus, Sabadell, Salamanca, San Sebastián, Santander, Valladolid, Vigo, Zaragoza
Frankrike	Paris-CDG, Paris-Orly, Nice-Côte d'Azur, Marseille-Provence, Lyon-Saint Exupéry, Toulouse-Blagnac, Bâle-Mulhouse, Bordeaux-Mérignac	Ajaccio-Campo dell'Oro, Clermont-Ferrand-Auvergne, Fort de France-Le Lamentin, Montpellier-Méditerranée, Nantes-Atlantique, Pointe-à-Pitre-Le Raizet, St. Denis-Gillot, Strasbourg-Entzheim	Lille-Lesquin, Bastia-Poretta, Toulon-Hyères, Brest-Guipavas, Biarritz-Bayonne-Anglet, Pau-Pyrénées, Tarbes-Lourdes-Pyrénées, Perpignan-Rivesaltes, Rennes-St. Jacques, Grenoble-St. Geoirs, Nîmes-Garons, Metz-Nancy-Lorraine, Figari-Sud Corse, Beauvais-Tille, Calvi-St. Catherine, Lorient Lann-Bihoué, Quimper-Pluguffan, Avignon-Caumont, Limoges-Bellegarde, Le Havre-Octeville, St. Étienne-Bouthéon, Rodez-Marcillac, Chambéry-Aix les Bains, Béziers-Vias, Lannion-Servel, Annecy-Meythet, Caen-Carpiquet, Cayenne-Rochambeau, Poitiers-Biard, Cherbourg-Maupertus, La Rochelle-Laleu, Périgueux-Bassillac, Rouen-Vallée de la Seine, Brive-La Roche, Dinnard-Pleurduit-St. Malo, Agen-La-Garenne, Deauville-St. Gatten, Dijon-Longvic, Castres-Mazamet, Bergerac-Roumanièrre, Reims-Champagne, St. Brieux-Armor, Angoulême-Brie-Champniers, Aurillac, Carcassonne-Salvaza, Tours-St. Symphorien, Epinal-Mirecourt, Ouessant, Ile d'Yeu-le-Grand Phare, Le Mans-Arnage, Roanne-Renaison, Le Puy-Loudes, Dole-Tavaux, La Mole, Le Touquet-Paris-Plage, Châteauroux-Deols, Auxerre-Branches, Valence-Chabeuil, Montluçon-Gueret, Courchevel, Niort-Souché, Colmar-Houssen, Cognac-Chateaubernard, Laval-Entrammes, Troyes-Barbère, Valenciennes-Denain, Gap-Tallard, Calais-Dunkerque, Morlaix-Ploujean, Vichy-Charmeil, Charleville-Mezières, Bourges, Rochefort-St. Agnant, La-Roche-sur-Yon-Les-Ajoncs, Cahors-Lalbenque, Granville, Albi-Le-Sequestre, Moulins-Montbeugny, Aubenas-Vals-Lanas

⁽¹⁾ EGT L 272, 25.10.1996, s. 36.

	Flygplatser vars årliga trafik överstiger 2 miljoner passagerare eller 50 000 ton frakt (2002)	Flygplatser vars årliga trafik överstiger 1 miljon passagerare eller 25 000 ton frakt (2002)	Andra flygplatser öppna för kommersiell trafik
Irland	Dublin, Shannon	Cork	Knock, Kerry, Galway, Donegal, Sligo, Waterford
Italien	Roma-Fiumicino, Milano-Malpensa, Milano-Linate, Napoli, Bologna, Catania, Palermo, Bergamo, Venezia, Torino, Verona, Cagliari	Olbia, Firenze, Bari, Pisa, Verona, Genova-Sestri	Albenga, Alghero-Fertilia, Ancona-Falconara, Aosta, Biella-Cerrione, Bolzano, Brescia, Brindisi-Papola Casale, Crotone, Cuneo-Levaldigi, Foggia-Gino Lisa, Forlì, Grosseto, Lamezia Terme, Lampedusa, Marina di Campo, Padova, Pantelleria, Parma, Perugia-Sant'Egidio, Pescara, Reggio Calabria, Rimini-Miramare, Roma-Ciampino, Roma Urbe, Siena-Ampugnano, Taranto-Grottaglie, Tortoli, Trapani-Birgi, Treviso-Sant'Angelo, Trieste-Ronchi dei Legionari, Vicenza
Luxemburg	Luxembourg		
Nederländerna	Amsterdam-Schiphol		Rotterdam, Maastricht-Aachen, Eindhoven, Groningen-Eelde, Twente-Enschede
Österrike	Vienna	Salzburg	Graz, Innsbruck, Klagenfurt, Linz
Portugal	Lisboa, Faro, Funchal, Porto-Sà Carneiro		Braga, Chaves, Coimbra, Corvo, Evora, Flores, Horta, Lages, Porto Santo, Santa Maria, Pico, São Jorge, Cascais/Tires, Graciosa, Vila Real, Covilhã, Viseu, Bragança, Ponta Delgada, Portimao, Sines, Vilar de Luz (Maia)
Finland	Helsinki-Vantaa		Oulu, Turku, Rovaniemi, Vaasa, Kuopio, Tampere-Pirkkala, Jyväskylä, Joensuu, Maarianhamina, Ivalo, Kajaani, Kruunupyy, Kemi-Tornio, Kittilä, Pori, Kuusamo, Savonlinna, Lappeenranta, Varkaus, Helsinki-Malmi, Enontekiö, Mikkeli, Seinäjoki
Sverige	Göteborg-Landvetter, Stockholm-Arlanda	Malmö-Sturup, Stockholm-Bromma	Ängelholm, Arvika, Arvidsjaur, Borlänge, Eskilstuna, Falköping, Gällivare, Ljungby/Feringe, Ljungbyhed, Ludvika, Gävle-Sandviken, Gothenburg-Säve, Hagfors, Halmstad, Hemavan, Helsingborg/Hammen, Hultsfred, Jönköping, Kalmar, Karlskoga, Karlstad, Kiruna, Kramfors, Kristianstad, Lidköping, Linköping/Malmen, Linköping/SAAB, Luleå/Kallax, Lycksele, Malmö/Hammen, Mora/Siljan, Norrköping/Kungsängen, Oskarshamn, Pajala, Ronneby, Satenäs, Skellefteå, Skövde, Stockholm/Bromma, Stockholm/Skavsta, Stockholm/Västerås, Storuman, Stromstadt/Nasinge, Sundsvall/Härnösand, Sveg, Söderhamn, Torsby/Fryklanda, Trollhättan-Vänersborg, Umeå, Uppsala, Vilhelmina, Visby, Växjö-Kronoberg, Örebro, Örnsköldsvick, Östersund/Frösön
Förenade kungariket	Aberdeen, Belfast-International, Birmingham, Bristol, Edinburgh, East-Midlands, Glasgow, Liverpool, London-Heathrow, London-Gatwick, London-Stansted, Luton, Manchester, Newcastle	Belfast-City, Cardiff Wales, Kent International, Leeds Bradford, London City, Prestwick	Southampton, Teesside, Inverness, Sumburgh, Humberside, Bournemouth, Norwich, Exeter, St. Mary's (Scilly), Penzance, Plymouth, Scatsta, Stornway, Kirkwall, Blackpool, City of Derry, Sheffield, Benbecula, Tresco (Scilly), Wick, Cambridge, Islay, Isle of Man, Dundee, Campbeltown, Barra, Biggin Hill, Battersea, Tiree, Lerwick, Southend, Lydd, Hawarden, Coventry, Gloucester, Shoreham, Unst, Carlisle, Barrow, Newquay, Fermanagh

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget**Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar**

(2003/C 236/04)

(Text av betydelse för EES)

Datum för antagande av beslutet: 2.9.2003

regeringsdekret om ändring av den stödordning som godkänts i ärendet N 376/02)

Medlemsstat: Italien**Syfte:** Att ge jordbrukarna kompensation för förluster till följd av ogynnsamma väderleksförhållanden**Stöd nr:** N 121/03**Benämning:** Omarrondering och generationsskifte inom jordbruket**Rättslig grund:** Χορήγηση οικονομικής ενίσχυσης σε αγρότες των οποίων οι εκμεταλλεύσεις ζημιώθηκαν από τις δυσμενείς καιρικές συνθήκες κατά τη διάρκεια της περιόδου Ιανουαρίου/Οκτωβρίου 2001 (σχέδιο διευρυγικής απόφασης)**Syfte:** Omarrondering genom långtidsleasing av mark. Stöd till markägare som slutgiltigt upphör med att bedriva jordbruk och samtidigt accepterar att leasa ut sin mark genom ISMEA. Stödet beviljas för förtidspensionering, för att upphöra med att bedriva jordbruk på olönsamma gårdar, samt för överföring av mark från ägare som inte bedriver jordbruk**Budget:** 7 500 000 euro**Rättslig grund:** Schema di delibera ISMEA «Modalità di intervento dell'Ismea per favorire il riordino fondiario ed il ricambio generazionale in agricoltura»**Stödnivå eller stödbelopp:** Varierande, beroende på förlusterna**Budget:** 500 000 euro under 2003**Varaktighet:** 4 år**Stödnivå eller stödbelopp:**

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

Förtidspensionering: 15 000 euro/år och 150 000 euro totalt

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Olönsamma företag: 50 000 euro

Mark som överförs från markägare som inte bedriver jordbruk: 150 000 euro

Varaktighet: Ej fastställd**Datum för antagande av beslutet:** 1.9.2003

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

Medlemsstat: Italien (Toskana)http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids**Stöd nr:** N 174/03**Benämning:** Program för att skydda lokala hotade raser (2003–2005)**Syfte:** Syftet med detta projekt är att förbättra det genetiska underlaget och den genetiska mångfalden hos lokala hotade raser**Datum för antagande av beslutet:** 2.9.2003**Rättslig grund:** Deliberazione del Consiglio regionale n. 9 del 31.3.2003 relativa alla proposta di programma di interventi per la tutela delle razze reliquia autoctone in pericolo di estinzione, nel triennio 2003–2005**Medlemsstat:** Grekland**Budget:** 80 000 euro per år**Stöd nr:** N 156/03**Benämning:** Finansiellt stöd till jordbrukare och uppfödare som drabbats av skador till följd av de ogynnsamma väderleksförhållandena under perioden januari–oktober 2001 (förslag till**Stödnivå eller stödbelopp:** 40 % stöd för inköp av avelstjurar av hög kvalitet som är registrerade i relevanta stamböcker och 25 % för inköp av avelskvigor av hög kvalitet och 40 % stöd för projekt för djuravel baserade på särskilda parningsprogram

Varaktighet: 2003–2005

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 2.9.2003

Medlemsstat: Belgien (Flandern)

Stöd nr: N 215/03

Benämning: Kompensation för skador som orsakats av utbrott av djur- och växtsjukdomar (ändring av en befintlig stödordning), samt genomförandeåtgärder i fråga om aviär influensa

Syfte: Att ge kompensation för skador som orsakats av utbrott av djursjukdomar

Rättslig grund: Besluit van de Vlaamse Regering van 24 november 2000 betreffende steun aan investeringen en aan de installatie in de landbouw.

Ontwerp van Ministerieel Besluit tot wijziging van het Ministerieel Besluit van 24 november 2000 betreffende steun aan investeringen en aan de installatie in de landbouw

Budget:

— Ändring av en befintlig stödordning: ingen budget har upprättats

— Genomförandeåtgärder:

1. räntesubvention: 392 943 euro och garanti: ingen budget har upprättats;
2. kapitaltillskott: 4 679 184 euro

Stödnivå eller stödbelopp: Lägre än 100 %

Varaktighet:

— Den befintliga stödordningen, efter ändring: ej fastställd.

— Genomförandeåtgärder:

1. räntesubvention och garanti 2003–2005;
2. kapitaltillskott: engångsåtgärd

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 1.9.2003

Medlemsstat: Italien (Lombardiet)

Stöd nr: N 241/03

Benämning: Stöd till företaget "Zanetti Luigi e Vittorio, cascina Belvedere — Comune di Calcio (Bergamo)"

Syfte: Åtgärdens syfte är att bevilja inkomststöd till företaget i fråga, som förenats av PCB

Rättslig grund: «Intervento a sostegno del mancato reddito dell'azienda Zanetti Luigi e Vittorio, cascina Belvedere — Comune di Calcio (Bergamo)»

Budget: 302 125,5 euro

Stödnivå eller stödbelopp: 302 125,5 euro

Varaktighet: Engångsbelopp

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 1.9.2003

Medlemsstat: Italien (Lombardiet)

Stöd nr: N 257/03

Benämning: Kompensationsbidrag till mindre gynnade områden

Syfte: Stödordning för kompensationsbidrag till mindre gynnade områden

Rättslig grund: Delibera della Giunta regionale n. 12682 del 10.4.2003, relativa a criteri regionali per la concessione di un regime di aiuti denominato «indennità compensativa in zone montane»

Budget: 8 000 000 euro per år för de första tre åren

Stödnivå eller stödbelopp: På grundval av förenklad eller årlig stödordning (95 euro/hektar för foderarealer med uppfödning, olivoljearaler samt frukt- eller vinarealer och 300 euro/hektar för vinarealerna i Valtellina)

Varaktighet: Stödordningens varaktighet är 10 år

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 1.9.2003

Medlemsstat: Förenade kungariket

Stöd nr: N 263/03

Benämning: TSE-provtagning på döda får och getter

Syfte: Det anmälda stödsystemet som löper ut 2008 är avsett att täcka kostnaderna för bortskaffande av och TSE-provtagning på får och getter som dött på jordbruksföretag i Förenade kungariket

Rättslig grund: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 999/2001 om fastställande av bestämmelser för förebyggande, kontroll och utrotning av vissa typer av transmissibel spongiform encefalopati ⁽¹⁾, i dess ändrade lydelse;

Nationella tillämpningsföreskrifter för förordning (EG) nr 999/2001:

TSE (England) Regulations 2002 (SI 2002/843)

TSE (England) Amendment Regulations 2002 (SI 2002/1353)

TSE (England) Amendment (N. 2) Regulations 2002 (SI 2002/2860)

TSE (Wales) Regulations 2002 (SI 2002/1416)

TSE (Scotland) Regulations 2002 (SI 2002/255)

Transmissible Spongiform Encephalopathy Regulations (Northern Ireland 2002) (SR 2002/225)

⁽¹⁾ EGT L 147, 31.5.2001.

Budget:

2003/2004: 2,0 milj. GBP i Storbritannien och 0,053 milj. GBP i Nordirland

2004/2005: 2,08 milj. GBP i Storbritannien och 0,055 milj. GBP i Nordirland

2005/2006: 2,16 milj. GBP i Storbritannien och 0,057 milj. GBP i Nordirland

2006/2007: 2,24 milj. GBP i Storbritannien och 0,06 milj. GBP i Nordirland

2007/2008: 2,34 milj. GBP i Storbritannien och 0,062 milj. GBP i Nordirland

Stödnivå eller stödbelopp: 100 %

Varaktighet: Till 2008

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 1.9.2003

Medlemsstat: Förenade kungariket

Stöd nr: N 264/03

Benämning: TSE-provtagning på får och getter som är avsedda att användas som livsmedel

Syfte: Det anmälda stödsystemet som löper till och med 2008 är avsett att täcka kostnaderna för den obligatoriska provtagningen för TSE på de får och getter i Förenade kungariket som är över 18 månader och avsedda att användas som livsmedel

Rättslig grund: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 999/2001 om fastställande av bestämmelser för förebyggande, kontroll och utrotning av vissa typer av transmissibel spongiform encefalopati ⁽¹⁾, i dess ändrade lydelse;

Nationella tillämpningsföreskrifter för förordning (EG) nr 999/2001:

TSE (England) Regulations 2002 (SI 2002/843)

TSE (England) Amendment Regulations 2002 (SI 2002/1353)

TSE (England) Amendment (N. 2) Regulations 2002 (SI 2002/2860)

TSE (Wales) Regulations 2002 (SI 2002/1416)

⁽¹⁾ EGT L 147, 31.5.2001.

TSE (Scotland) Regulations 2002 (SI 2002/255)

Varaktighet: 5 år

Transmissible Spongiform Encephalopathy Regulations (Northern Ireland 2002) (SR 2002/225)

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

Budget:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

2003/2004: 10,7 milj. GBP i Storbritannien och 0,2 milj. GBP i Nordirland

2004/2005: 11,13 milj. GBP i Storbritannien och 0,21 milj. GBP i Nordirland

2005/2006: 11,57 milj. GBP i Storbritannien och 0,22 milj. GBP i Nordirland

2006/2007: 12,04 milj. GBP i Storbritannien och 0,23 milj. GBP i Nordirland

2007/2008: 12,52 milj. GBP i Storbritannien och 0,23 milj. GBP i Nordirland

Stödnivå eller stödbelopp: 100 %

Varaktighet: Till 2008

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 2.9.2003

Medlemsstat: Förenade kungariket

Stöd nr: N 693/02

Benämning: Ändringar i Farm Waste Grant Scheme

Syfte: Syftet med Farm Waste Grant (Nitrate Vulnerable Zones) Scheme är ge jordbrukarna i nitratkänsliga områden en möjlighet att klara av restriktioner i fråga om att sprida gödsel från boskap på markerna i sådana områden. Stöd kan beviljas för investeringar i ny och bättre utrustning för att lagra och hantera gödsel och pressvatten från ensilage

Rättslig grund: The Farm Waste Grant (Nitrate Vulnerable Zones) (England and Wales) Scheme 1996 as amended; Protection of Water against Agricultural Nitrate Pollution (England and Wales) Regulations 1996

Budget: 2003–2006: 13 miljoner GBP

Stödnivå eller stödbelopp: 40 %

Varaktighet: 2003 och fram till den 16 april 2006

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 1.9.2003

Medlemsstat: Italien (Toscana)

Stöd nr: N 656/02

Benämning: Anbudsinfordran: regionala bidrag för säljfrämjande åtgärder inom jordbruks- och livsmedelssektorerna

Syfte: Att ge stöd för säljfrämjande åtgärder, reklam, kvalitetsförbättring, tekniskt stöd och utbildning inom jordbruks- och livsmedelssektorerna (jordbruksprodukter enligt bilaga I)

Rättslig grund: Bando di concorso; Legge regionale 14 aprile 1997, n. 28, articolo 10, comma 4

Budget: 400 000 euro under 2003

Stödnivå eller stödbelopp: Högst 50 % för varje åtgärd

Datum för antagande av beslutet: 2.9.2003

Medlemsstat: Italien (Marche)

Stöd nr: N 741/01

Benämning: Omstruktureringsplan för jordbruksföretaget CE.MA.CO SpA

Syfte: Att förbättra situationen för ett företag i svårigheter

Rättslig grund: Legge regionale n. 56/97, articolo 2, comma 1, lettera b) («Aiuti per il salvataggio e la ristrutturazione delle imprese in difficoltà»)

Budget: 774 685,3 euro

Stödnivå eller stödbelopp: 774 685,3 euro

Varaktighet: Engångsstöd

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 1.9.2003

Medlemsstat: Italien

Stöd nr: N 781/02

Benämning: Stöd för investeringar på företaget Biofata SpA

Syfte: Investeringar i bearbetning och saluföring av företagets produkter

Rättslig grund: Delibera CIPE «Contratto di programma tra il ministero delle attività produttive e la società Biofata SpA»

Budget: 19 701 450 euro

Stödnivå eller stödbelopp: 50 % för produkter enligt bilaga I till fördraget. Stödnivå enligt stöd nr N 715/99 i fråga om övriga produkter

Varaktighet: 16 månader (den tid under vilken arbetena pågår)

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 1.9.2003

Medlemsstat: Frankrike

Stöd nr: NN 79/01 (ex N 512/01)

Benämning: Stöd till olivoljesektorn

Syfte: Finansiera forsknings- och försöksåtgärder, antingen åtgärder i form av tekniskt bistånd eller åtgärder för att främja sektorn

Budget: 540 000 euro

Stödnivå eller stödbelopp: Högst 100 %

Varaktighet: Tills vidare

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 1.9.2003

Medlemsstat: Irland

Stöd nr: NN 123/A/2000 (ex N 624/99)

Benämning: Kompensation av inkomstförluster som uppstått på grund av att områden utsetts till delar av Natura 2000-nätet

Syfte: Att kompensera jordbrukare för alla faktiska inkomstförluster som beror på genomförandet av miljövänliga åtgärder på jordbruksområdet i samband med att områden utsetts till delar av Natura 2000-nätverket liksom minskningar av kvoter eller beläggningsgrad på allmänningar

Budget: Cirka 6,35 miljoner euro per år

Stödnivå eller stödbelopp: 100 % av de faktiska inkomstförlusterna, dock högst 450 euro per hektar

Övriga upplysningar: Årsrapporten

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget**Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar**

(2003/C 236/05)

Datum för antagande av beslutet:	3.9.2003
Medlemsstat:	Belgien (Wallonien)
Stöd nr:	N 16B/03
Benämning:	Incitament till små och medelstora företag inom jordbrukssektorn i Wallonien
Syfte:	Att främja investeringar i små och medelstora företag som genomför den politik för hållbar utveckling som fastställts av den wallonska regeringen
Rättslig grund:	Avant-projet de décret et projet d'Arrêté se substituant à la loi de réorientation économique du 4 août 1978, modifiée par le Décret du 25 juin 1992
Budget:	112,15 miljoner euro i stöd för 2003 (för alla små och medelstora företag)
Stödnivå eller stödbelopp:	Varierande
Varaktighet:	Fram till den 31 december 2003
Övriga upplysningar:	Årsrapport

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget**Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar**

(2003/C 236/06)

Datum för antagande av beslutet: 24.7.2003**Medlemsstat:** Danmark**Stöd nr:** N 18/03**Benämning:** Fonden för ekologiskt jordbruk**Syfte:** Syftet med Fonden för ekologiskt jordbruk är att främja ekologisk jordbruksproduktion genom att ge stöd till marknadsföring, forskning och försöksverksamhet, produktutveckling och rådgivning**Rättslig grund:**

Lov om administration af EF's forordninger om fælles markedsordninger for landbrugsprodukter

Vedtægter for fonden for økologisk landbrug

Administrative instrukser om produktion og promillefondene inden for landbrug og gartneri

Revisionsinstrukser om produktion og promillefondene inden for landbrug og gartneri

Budget: 10 968 512 danske kroner (1 476 107 euro) för 2003**Stödnivå eller stödbelopp:** 80 % av kostnaderna för alla åtgärder; utom för marknadsföringsåtgärder där stödnivån är 50 %**Varaktighet:** 2003–2009

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids**Rättslig grund:** Wet van 25 mei 1998 houdende regels over tegemoetkoming in de schade en de kosten ingeval van overstromingen door zoet water, aardbevingen of andere rampen en zware ongevallen**Budget:** Ej tillgänglig**Stödnivå eller stödbelopp:** Mindre än 100 %**Varaktighet:** 2003

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids**Datum för antagande av beslutet:** 17.7.2003**Medlemsstat:** Frankrike**Stöd nr:** N 107/03**Benämning:** Stöd till fårsektorn**Syfte:** Att göra fårsektorn mer dynamisk**Budget:** 6 miljoner euro per år**Stödnivå eller stödbelopp:** Varierande**Varaktighet:** 3 år

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids**Datum för antagande av beslutet:** 24.7.2003**Medlemsstat:** Nederländerna**Stöd nr:** N 42/A/03**Benämning:** Kompensation för skador som orsakats av översvämningen av floden Meuse**Syfte:** Att ge kompensation för skador som orsakats av naturkatastrofer**Datum för antagande av beslutet:** 24.7.2003**Medlemsstat:** Italien (Toskana)**Stöd nr:** N 126/03**Benämning:** Vägar för vin, extra jungfruolja och livmedelsprodukter från jordbruket

Syfte: Syftet med detta stöd är att ge offentliga bidrag för upprättandet av infrastruktur för vägarna och genomföra ett antal säljfrämjande åtgärder i syfte att öka turism kopplad till livsmedel från jordbruket i området

Rättslig grund: Proposta di legge di iniziativa della giunta regionale n. 17/02. N. proposta al Consiglio 221/2002, approvata dal Consiglio, Atti del Consiglio n. 11

Budget: Det offentliga stödet kommer att vara 100 000 euro för år 2004, och kommer sedan att fastställas genom budgetlagstiftningen

Stödnivå eller stödbelopp: För säljfrämjande åtgärder: 40 % eller 50 % av de stödberättigande kostnaderna; För övriga åtgärder: stöd skall beviljas enligt förordningen om stöd av mindre betydelse (Förordning (EG) nr 69/2001)

Varaktighet: Obegränsad

Övriga upplysningar: De italienska myndigheterna har åtagit sig att lämna en rapport om genomförandet av stödordningen, innehållande representativa prov av det använda reklamaterialet

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 23.7.2003

Medlemsstat: Spanien (Navarra)

Stöd nr: N 129/03

Benämning: Stöd för kostnader för BSE-tester

Syfte: Att skydda människors och djurs hälsa genom att bevilja stöd för kostnader för BSE-tester

Rättslig grund: Proyecto de orden Foral por la que se establecen ayudas públicas en relación con las pruebas de detección de las encefalopatías espongiiformes transmisibles

Budget: 400 000 euro per år

Stödnivå eller stödbelopp: Upp till 100 % av kostnaden med ett högsta belopp på 40 euro per test

Varaktighet: Till 2013

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 23.7.2003

Medlemsstat: Sverige

Stöd nr: N 164/03

Benämning: Stöd för TSE- och BSE-tester

Syfte: Syftet med denna stödåtgärd är att utföra BSE- och TSE-tester på får, getter och de nötkreatur som utgör en risk, för att skydda djurs och människors hälsa

Rättslig grund: Riksdagens beslut avseende regeringens proposition 2002/2003:1. Budgetpropositionen för år 2003

Budget: Kostnaden uppskattas till 22 miljoner svenska kronor (cirka 2,4 miljoner euro) per år

Stödnivå eller stödbelopp: 100 %

Varaktighet: Ordningen kommer att införas 2003. Beslut om förlängning kommer att fattas årligen av Sveriges riksdag. Den kommer dock inte att fortsätta efter 2013

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 15.7.2003

Medlemsstat: Frankrike

Stöd nr: N 171/03

Benämning: Försäkring mot vissa jordbruksrisker

Syfte: Att främja utvecklandet av försäkringar mot jordbruksrisker

Rättslig grund: Projet de Décret fixant pour 2003 les modalités d'application de l'article L.361-8 du livre III (nouveau) du code rural en vue de favoriser le développement de l'assurance contre certains risques agricoles

Budget: 10 miljoner euro

Stödnivå eller stödbelopp: Högst 50 %

Varaktighet: 1 år

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 23.7.2003

Medlemsstat: Frankrike

Stöd nr: N 215/A/02

Benämning: Stöd från Conseil Général i Hautes-Pyrénées

Syfte: Att bidra till att förbättra inkomsterna samt levnads-, arbets- och produktionsförhållandena för dem som arbetar i jordbruket

Budget: 664 305 euro per år

Stödnivå eller stödbelopp: 40 %–50 % av investeringskostnaderna

Varaktighet: Ej fastställd

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 23.7.2003

Medlemsstat: Italien (Piemonte)

Stöd nr: N 268/03

Benämning: Ändring av kommissionens beslut SG(03) 229602 av den 5.5.2003 om stöd N 428/01 "Regional lag av den 25.5.2001. Upprättande av ett obligatoriskt konsortium för bortskaffande eller återvinning av animaliskt avfall"

Syfte: Att öka stödnivån upp till 100 % från och med den 1 januari 2004 för bortskaffande av avlivade eller självdöda djur, och destruktion av sådana kadaver när det föreligger en förpliktelse att ta TSE-test på dem

Rättslig grund: Legge regionale 25.5.2001 «Costituzione del Consorzio obbligatorio per lo smaltimento ed il recupero dei rifiuti di origine animale provenienti da allevamenti ed industrie alimentari»

Budget: Omkring 6,5 miljoner euro för första året

Stödnivå eller stödbelopp: Enligt skrivelse till medlemsstaten

Varaktighet: Obestämd. När det gäller bortskaffande av avlivade eller självdöda djur och försäkringar i samband med detta är varaktigheten begränsad till den period som fastställs i Gemenskapens riktlinjer för statligt stöd när det gäller TSE-test, avlivade eller självdöda djur och slaktavfall

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 23.7.2003

Medlemsstat: Tyskland (Nordrhein-Westfalen)

Stöd nr: N 442/02

Benämning: Främjande av försäljning av produkter inom jordbruks- och livsmedelssektorn i Nordrhein-Westfalen

Syfte: Att öppna upp, trygga och utöka marknadssegmentet för jordbruksprodukter av hög kvalitet

Rättslig grund: Richtlinien über die Förderung des Absatzes land- und ernährungswirtschaftlicher Erzeugnisse in Nordrhein-Westfalen

Budget: 1 miljon euro per år

Stödnivå eller stödbelopp: Säljfrämjande åtgärder: Upp till 50 % direktstöd. Reklam, konsultarbete, utbildning och deltagande i mässor, utställningar och saluföringskoncept: Upp till 100 000 euro inom 3 år

Varaktighet: Ej fastställd

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 23.7.2003

Medlemsstat: Frankrike

Stöd nr: N 649/02

Benämning: Stöd till bildandet av producentgrupper inom trädgårdsodlingen

Syfte: Att öka producenternas medvetenhet om behovet av en strukturering av deras sektor

Budget: 76 224 euro för år 2002. För 2003 och följande år beräknas så att det inte överstiger 100 % av de faktiska utgifterna för bildande och drift av producentgruppen för det första året, 80 % för det andra året, 60 % för det tredje året, 40 % för det fjärde året och 20 % för det femte året

Stödnivå eller stödbelopp: Stödbeloppet kommer att beräknas så att det inte överstiger 100 % av de faktiska utgifterna för bildande och drift av producentgruppen för det första året, 80 % för det andra året, 60 % för det tredje året, 40 % för det fjärde året och 20 % för det femte året

Varaktighet: 5 år

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 23.7.2003

Medlemsstat: Italien (Sardinien)

Stöd nr: N 662/01

Benämning: Stöd till nötkreatursuppfödare för skador till följd av Bluetongueepidemin

Syfte: Att kompensera nötkreatursuppfödarnas inkomstförluster i samband med genomförandet av planen för förebyggande och utrotning av Bluetongue

Rättslig grund: Deliberazione della Giunta Regionale n. 29/10 del 4.9.2001 «Interventi a favore degli allevatori per fronteggiare l'epizoozia denominata "febbre catarrale degli ovini (Blue tongue)" -sostegno agli allevatori di bovini per i danni conseguenti al divieto di movimentazione»

Budget: 15 493 710 euro

Stödnivå eller stödbelopp: 231,09 euro per djur

Varaktighet: Engångsstöd

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 23.7.2003

Medlemsstat: Förenade kungariket

Stöd nr: N 716/02

Benämning: Stöd för annonser om köttprodukter av hög kvalitet – Meat Quality Advertising Scheme (Wales)

Syfte: Syftet är att genom annonser informera om fördelarna med att äta mörkt kött (nöt-, får- och griskött) och produkter av mörkt kött. Annonserna kommer att publiceras i Förenade kungariket, i EU och i tredjeländer

Rättslig grund: Part 1 and Schedule 1 of the Agriculture Act 1967/Section 1 of the Welsh Development Act

Budget:

2002/2003: 2,00 miljoner pund (cirka 2 973 000 euro)

2003/2004: 2,10 miljoner pund (cirka 3 122 000 euro)

2004/2005: 2,15 miljoner pund (cirka 3 196 000 euro)

Stödordningen kommer i första hand att finansieras med medel från Meat and Livestock Commission (MLC), genom avgifter samt genom bidrag från Welsh Development Agency (WDA)

Stödnivå eller stödbelopp: Upp till 100 %

Varaktighet: Från och med dagen för kommissionens godkännande och fram till den 31 mars 2005

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 24.7.2003

Medlemsstat: Frankrike

Stöd nr: N 722/02

Benämning: Stöd för marknadsföring av jordbruksprodukter – departementet Vendée

Syfte: Att skydda och uppmuntra den regionala jordbruksproduktionen, återuppliva kunskapen om lokala produkter och informera konsumenterna om dessa produkters särskilda egenskaper

Budget: 100 000 euro per år

Stödnivå eller stödbelopp: Högst 50 %

Varaktighet: 5 år

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 23.7.2003

Medlemsstat: Italien (Toskana)

Stöd nr: NN 44/03 (ex N 6/03)

Benämning: Programmet för marknadsföring av jordbruksresurser 2003

Syfte: Syftet med detta stöd är att ge offentliga bidrag till marknadsföring och reklam för Toskanas jordbruksprodukter av hög kvalitet (SUB, SGB, ekologiska produkter och produkter från integrerat jordbruk)

Rättslig grund: Legge regionale n. 28 del 14.4.1997, come modificata dalla legge regionale n. 35 del 20.3.2000.

Delibera della Giunta Regionale n. 1198 del 4.11.2002

Budget: Det totala offentliga stödet kommer att vara 1 687 000 euro

Stödnivå eller stödbelopp:

- För säljfrämjande åtgärder: upp till 100 % av de stödberättigande kostnaderna.
- För reklamåtgärder: upp till 50 % av de stödberättigande kostnaderna (upp till 80 % när det gäller åtgärder som genomförs utanför EU)

Varaktighet: Ett år (2003)

Övriga upplysningar: De italienska myndigheterna har åtagit sig att lämna en rapport om genomförandet av stödordningen, innehållande representativa prov av det använda reklamaterialet

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 23.7.2003

Medlemsstat: Irland

Stöd nr: NN 118/02

Benämning: Thoroughbred Foal Levy

Syfte: Att ge tekniskt stöd till uppfödare för avelsdjur och föl som är födda i Irland, samt för marknadsutveckling och främjande av försälning av fullblod i Irland

Rättslig grund: The Irish Horseracing Industry Act, 1994, as modified by Section 5 of the Horse and Greyhound Racing (Betting Charges and Levies) Act, 1999 and The Thoroughbred Foal Ley Regulation, 2000

Budget: Cirka 1 miljon euro per år

Stödnivå eller stödbelopp: Varierande från 12 %–100 %. Ingen enskild stödmottagare kan erhålla ett högre stöd än 100 000 euro under en treårsperiod

Varaktighet: Ingen tidsgräns

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Offentliggörande av en ansökan om registrering i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EEG) nr 2081/92 om skydd för geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar

(2003/C 236/07)

Genom detta offentliggörande tillgodoses den rätt till invändningar som fastställs genom artiklarna 7 och 12d i ovan nämnda förordning. Alla invändningar mot ansökan skall göras genom den behöriga myndigheten i medlemsstaten, i ett WTO-land eller i ett tredjeland som godkänts i enlighet med artikel 12.3 inom sex månader efter detta offentliggörande, som sker av de motiv som anges nedan, särskilt punkt 4.6, genom vilka ansökan bedöms kunna godtas enligt förordning (EEG) nr 2081/92.

RÅDETS FÖRORDNING (EEG) nr 2081/92

REGISTRERINGSANSÖKAN: ARTIKEL 5

SUB (x) SGB ()

Ansökningsnummer i medlemsstaten: –**1. Behörig myndighet i medlemsstaten**

Namn: Institut National des Appellations d'Origine

Adress: 138, avenue des Champs-Élysées – F-75008 Paris

Tfn (33-1) 45 62 54 75

Fax (33-1) 42 25 57 97.

2. Ansökande grupp

2.1 Namn: Syndicat Interprofessionnel de la pyramide de Valençay

2.2 Adress: Mairie de Valençay — F-36600 Valençay

2.3 Sammansättning: producenter/bearbetningsföretag (x) andra ().

3. Produkttyp: klass 1-3 – ost.**4. Produktspecifikation**

(Sammanfattning av kraven i artikel 4.2)

4.1 Namn: "Valençay"

4.2 Beskrivning: Valençay är en ost som framställs av getmjölk. Massan är mjuk, och osten har formen av en stympad pyramid. Den är lagrad och har en "fläckig" skorpa. Färgen varierar från klargrå till gråblå.

4.3 Geografiskt område

Departementet Cher

Beddes, Celle-Condé (La), Chârost, Chéry, Chezal-Benoît, Genouilly, Graçay, Lignières, Maisonnais, Massay, Montlouis, Nohant-en-Graçay, Rezay, Saint-Ambroix, Saint-Baudel, Saint-Hilaire-en-Lignières, Saint-Outrille, Saugy, Touchay, Villecelin.

Departementet Indre

Aize, Ambrault, Anjouin, Ardentes, Argenton-sur-Creuse, Argy, Arpheuilles, Arthon, Bagneux, Baudres, Berthenoux (La), Bommiers, Bordes (Les), Bouesse, Bouges-le-Château, Bretagne, Brion, Brives, Buxeuil, Buxières-d'Aillac, Buzançais, Celon, Chabris, Champenoise (La), Chapelle-Orthemale (La), Chapelle-Saint-Laurian (La), Chasseneuil, Châteauroux, Châtillon-sur-Indre, Châtre (La), Chavin, Chazelet, Chezelles, Chitray, Chouday, Cléré-les-Bois, Clion, Cluis (sections A 1, A 3, A 5, B 1, B 2, B 3, édition de 1986), Coings, Condé, Déols, Diors, Diou, Dun-le-Poëlier, Dunet, Ecueillé,

Etréchet, Faverolles, Fléré-la-Rivière, Fontenay, Fontguenand, Fougerolles, Francillon, Frédille, Géhé, Giroux, Gournay, Guilly, Heugnes, Issoudun, Jeu-les-Bois, Jeu-Maloches, Lacs, Langé, Magny (Le), Menoux (Le), Pechereau (Le), Pérouille (La), Poinçonnet (Le), Pont-Chrétien-Chabenet (Le), Levroux, Liniez, Lizeray, Lourouer-Saint-Laurent, Luant, Luçay-le-Libre, Luçay-le-Mâle, Luzeret, Lye, Lys-Saint-Georges, Maillet, Malicornay, Maron, Menetou-sur-Nahon, Ménétréols-sous-Vatan, Méobecq, Mers-sur-Indre, Meunet-Planches, Meunet-sur-Vatan, Mézières-en-Brenne, Migné, Migny, Montgivray, Montierchaume, Montipouret, Montlevicq, Mosnay, Moulins-sur-Céphons, Murs, Neuilly-les-Bois, Neuvy-Pailloux, Neuvy-Saint-Sépulcre, Niherne, Nohant Vicq, Nuret-le-Ferron, Obterre, Orville, Oulches, Palluau-sur-Indre, Parpeçay, Paudy, Paulnay, Pellevoisin, Poulaines, Préaux, Prissac, Pruniers, Reboursin, Reuilly, Rivarennnes, Roussines, Rouvres-les-Bois, Sacierges-Saint-Martin, Saint-Aoustrille, Saint-Août, Saint-Aubin, Saint-Chartier, Saint-Christophe-en-Bazelles, Saint-Christophe-en-Boucherie, Saint-Civran, Saint-Cyran-du-Jambot, Saint-Florentin, Saint-Gaultier, Saint-Genou, Saint-Georges-sur-Arnon, Saint-Lactencin, Saint-Marcel, Saint-Martin-de-Lamps, Saint-Maur, Saint-Médard, Saint-Michel-en-Brenne, Saint-Pierre-de-Jards, Saint-Pierre-de-Lamps, Saint-Valentin, Sainte-Cécile, Sainte-Faust, Sainte-Gemme, Sainte-Lizaigne, Sarzay, Sassierges-Saint-Germain, Saulnay, Ségry, Selles-sur-Nahon, Sembleçay, Sougé, Tendu, Thenay, Thevet-Saint-Julien, Thizay, Tranzault, Tranger (Le), Vernelle (La), Valençay, Varennes-sur-Fouzou, Vatan, Velles, Vendoeuvres, Verneuil-sur-Igneraie, Veuil, Vicq-Exempt, Vicq-sur-Nahon, Vigoux, Villedieu-sur-Indre, Villegouin, Villegongis, Villentroy, Villers-les-Ormes, Villiers, Vineuil, Vouillon.

Departementet Indre-et-Loire

Beaulieu-les-Loches, Beaumont-Village, Bossay-sur-Claise, Bridoré, Charnizay, Chemillé-sur-Indrois, Ferrières-sur-Beaulieu, Genillé, Liège (Le), Loché-sur-Indrois, Loches, Montrésor, Nouans-les-Fontaines, Orbigny, Perrusson, Saint-Flovier, Saint-Hippolyte, Saint-Jean-Saint-Germain, Sennevières, Verneuil-sur-Indre, Villedomain, Villeloin-Coulangé.

Departementet Loir-et-Cher

Billy, Chapelle-Montmartin (La), Châteauvieux, Châtillon-sur-Cher, Couffi, Gièvres, Maray, Meusnes, Saint-Julien-sur-Cher, Saint-Loup, Selles-sur-Cher.

- 4.4 *Bevis på ursprung*: Belägg på förekomsten av getter i Berry återfinns i Karl den Stores påbud och i arkiven i Châtre en Berry från 1500-talet. Talleyrand, som var slottsherre i Valençay under första kejsardömet, såg till att den här osten hamnade på aristokraternas bord i Paris. Osten fick medalj i många tävlingar, särskilt under perioden 1899–1924. Ett dekret från 1979, som ger tillstånd att använda den regionala märkningen "Valençay de l'Indre", innebär ett erkännande av föregående generationers arbete och ostens kvalitet.

Alla mjölkproducenter, bearbetnings- och lagringsanläggningar skall fylla i en "lämplighetsdeklaration" som registreras hos INAO. Samtliga aktörer skall kunna visa upp sina register för INAO, tillsammans med andra dokument som krävs för att kontrollera ursprunget, kvaliteten och produktionsförhållandena. De producenter som lämnat in en lämplighetsdeklaration får ett identifieringsmärke med ett kontrollnummer. Märket skall förekomma på alla ostar från respektive producent.

Genom analytiska och organoleptiska test ges garantier för ostens kvalitet och typiska egenskaper.

- 4.5 *Framställningsmetod*: Mjölken kommer från getter av raserna Alpine eller Saanen, eller korsningar av dessa. Getterna måste ha ett visst område där de kan gå på bete.

De skall utfodras med råvaror från det geografiska området.

Mjölken som används är obehandlad och ej homogeniserad getmjölk från högst fyra mjölkningar.

Den framställs av en massa med mesofila mjölksyrabakterier.

Ostmassan läggs direkt i formar, utan att brytas eller pressas. Avrinningen sker spontant. Därefter lagras osten i minst sju dagar. När osten säljs måste den ha en skorpa med ytligt mögel som syns med blotta ögat.

Osten får aldrig tas ut ur lagringsanläggningen och säljas förrän efter tio dagar efter den dag då massan lades i formar.

Emballaget skall vara sådant att ett ytligt mögel och en skorpa kan bildas i enlighet med punkt 4–2 ovan.

- 4.6 *Samband*: Bas-Berry karakteriseras av mer eller mindre steniga sumpmarker och kalkhaltiga lerjordar som lämpar sig för odling av gräs och baljväxter, särskilt lusern, som i form av hö utgör basen i det mycket stora antalet getter i området.

Klimatet, som präglas av närheten till havet, har vissa kontinentala inslag. Nederbörden är ganska liten, vilket innebär att höet torkar bra och blir av hög kvalitet. Detta ger i sin tur mjölken och därefter osten dess karakteristiska egenskaper. Det enhetliga klimatet, naturen, den varierande jordmånen samt det omväxlande landskapet, med såväl trädbeväxta områden som spannmålsodlingar, utgör de naturliga förutsättningarna för uppfödning av getter. De uråldriga metoderna gör att detta område är idealiskt för framställningen av ost med den skyddade ursprungsbeteckningen Valençay.

Det finns andra getostar i form av en pyramid i en stor del av Berry, men de övriga, i motsats till Valençay, konsumeras på gårdarna utan att lagras. Valençay är den enda getost i regionen som har formen av en stympad pyramid, med grå färg och fläckig skorpa, vilket innebär att den är lagrad.

4.7 *Kontrollorgan*

Namn: INAO

Adress: 138, avenue des Champs Elysées — F-75008 Paris

Namn: DGCCRF

Adress: 59, Boulevard V. Auriol — F-75703 Paris Cedex 13

- 4.8 *Märkning*: Osten skall säljas med en särskild märkning för varje ost. Namnet Valençay och "appellation d'origine contrôlée" (skyddad ursprungsbeteckning) skall finnas med.

Logon med förkortningen INAO, "Appellation d'origine contrôlée" samt namnet Valençay är obligatorisk.

Specificeringen "petit" (liten) får anges om osten har framställts i små formar.

Angivelsen "fabrication fermière" eller "fromage fermier" är förbehållen de producenter som framställer osten på den egna gården.

"Produit du Berry" får anges i märkningen med bokstäver som inte får vara större än en tredjedel av de bokstäver som används för namnet Valençay.

- 4.9 *Nationella krav*: Dekret om den skyddade ursprungsbeteckningen Valençay.

EG-nummer: FR/00076/98.10.30.

Dag då fullständig ansökan mottogs: 31 juli 2003.

Tillkännagivande till de importörer som antingen har importerat eller önskar att importera till gemenskapen vissa beredda eller konserverade citrusfrukter (mandariner osv.), för närvarande klassificerade enligt KN-nummer 2008 30 55 och 2008 30 75, och som skulle beröras av eventuella skyddsåtgärder mot import i enlighet med förordningarna (EG) nr 519/94, nr 3285/94 och nr 2201/96

(2003/C 236/08)

Kommissionen tillkännagav den 11 juli 2003 ett inledande av ett produktspecifikt övergångsskyddsförfarande. i enlighet med Rådets förordning (EG) nr 519/94⁽¹⁾, nr 3285/94⁽²⁾ och nr 2201/96⁽³⁾ som avser import av beredda eller konserverade mandariner (inbegripet tangeriner och satsumas), klementiner, wilkings och liknande citrushybrider, utan tillsats av alkohol men med tillsats av socker, (nedan kallad "den berörda produkten")⁽⁴⁾.

Den berörda produkten klassificeras för närvarande enligt KN-nummer 2008 30 55 och 2008 30 75. Dessa KN-nummer nämns endast upplysningsvis.

1. Övervägande om eventuella provisoriska skyddsåtgärder

Kommissionen analyserar för närvarande resultaten av den preliminära undersökningen för att bestämma huruvida provisoriska skyddsåtgärder vore motiverade och, i så fall, vilken typ av åtgärder som då skulle införas.

I detta sammanhang övervägs det att införa ett system med tullkvoter som skulle fördelas mellan importörer i enlighet med ännu inte bestämda kriterier. All import över denna tullkvot skulle sedan beläggas med skyddstullar.

I syfte att ge Kommissionen den nödvändiga information som krävs för att ett sådant system skall fungera, inbjuds härmed de importörer som antingen har importerat eller önskar att importera den berörda produkten till gemenskapen, att lämna denna information till Kommissionen.

2. Information som efterfrågas från importörer

Kommissionen inbjuder alla importörer som antingen har importerat eller önskar att importera den berörda produkten till gemenskapen

- a) att informera Kommissionen huruvida de önskar att importera den berörda produkten inom tullkvoten, och de därmed önskade importvolymerna (ton och nettovikt),

- b) att lämna följande information till Kommissionen:

- i) importörens namn, adress, fax-nummer och e-mailadress
- ii) importörens importvolym av den berörda produkten (ton, nettovikt) till gemenskapen under vardera av följande perioder: 1.10.1999–30.9.2000, 1.10.2000–30.9.2001, 1.10.2001–30.9.2002 och 1.10.2002–30.9.2003.
- iii) importörens förväntade importvolymen av den berörda produkten under perioden 1.10.2003–30.9.2004

Observera Underlag till de uppgifter som ges under ii) och iii) måste biläggas till informationen ovan (dessa underlag kan utgöras av kontraktskopior, inköpsfakturer eller annan dokumentation som stödjer de uppgifter som lämnats)

3. Tidsfrist

Alla svar måste vara Kommissionen tillhanda **inom 7 dagar** efter publicerandet av detta tillkännagivande.

4. Skriftliga svara och korrespondens

All relevant information måste inges skriftligen till Kommissionen (inte i elektronisk form, såvida inte annat anges), och måste innehålla namn, adress, e-mailadress, telefonnummer och telefax och/eller telex-nummer till den intresserade importören.

Kommissionens adress för korrespondens är:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för handel
Direktorat B
Kontor: J-79 5/16
B-1049 Bryssel
Fax (32-2) 295 65 05
Telex COMEU B 21877

⁽¹⁾ EGT L 349, 31.12.1994, s. 53.

⁽²⁾ EGT L 67, 10.3.1994, s. 67.

⁽³⁾ EGT L 297, 21.11.1996, s. 29.

⁽⁴⁾ EGT C 162, 11.7.2003, s. 2.

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende COMP/M.3188 — ADM/VDBO)**

(2003/C 236/09)

(Text av betydelse för EES)

Kommissionen beslutade den 31 juli 2003 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Detta beslut grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EEG) nr 4064/89. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har avlägsnats. Det kommer att finnas tillgängligt

- i skriftlig form och kan fås från Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer (se förteckningen på sista sidan),
- i elektronisk form i CEN-versionen i CELEX databas med CELEX-nummer 303M3188. CELEX är den databas som innehåller Europeiska gemenskapens lagstiftning.

För ytterligare information rörande abonnemang, kontakta:

EUR-OP
Information, marknadsföring och PR
2 rue Mercier
L-2985 Luxemburg
Tfn (352) 2929-42718
Fax (352) 2929-42709

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende COMP/M.3265 – Amcor/Amcor Flexibles Europe)**

(2003/C 236/10)

(Text av betydelse för EES)

Kommissionen beslutade den 25 september 2003 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Detta beslut grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EEG) nr 4064/89. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har avlägsnats. Det kommer att finnas tillgängligt

- i skriftlig form och kan fås från Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer (se förteckningen på sista sidan),
- i elektronisk form i CEN-versionen i CELEX databas med CELEX-nummer 303M3265. CELEX är den databas som innehåller Europeiska gemenskapens lagstiftning.

För ytterligare information rörande abonnemang, kontakta:

EUR-OP
Information, marknadsföring och PR
2 rue Mercier
L-2985 Luxemburg
Tfn (352) 2929-42718
Fax (352) 2929-42709

MEDDELANDE TILL LÄSARNA

Akterna om Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen publiceras i *Europeiska unionens officiella tidning* L 236 av den 23 september 2003.

Tilläggen till bilagorna IV, V, VII, VIII, IX, X, XI, XII, XIII och XIV till akten om villkoren för Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till de fördrag som ligger till grund för Europeiska unionen och om anpassning av fördragen publiceras i *Europeiska unionens officiella tidning* C 227 E av den 23 september 2003.

De iriska, tjeckiska, estniska, ungerska, litauiska, lettiska, maltesiska, polska, slovakiska och slovenska versionerna av dessa texter publiceras i specialutgåvor av nämnda officiella tidningar.